Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千六百一十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

# 大公報

## 毛主席語錄

**中國的領土主權，中國人民必須保衛，絕對不允許外國政府來侵犯。**

## 毛主席「五・二〇」聲明兩周年

# 西哈努克親王致電周總理

### 指出毛主席聲明具重大歷史意義鼓舞印支人民

### 賓努首相寫信給周總理說，毛主席提出的「當前世界的主要傾向是革命」這一著名論斷，已經完全爲兩年來的世界事態發展所證實。

【新華社北京一九七二年五月二十日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦・西哈努克親王在毛主席「五・二〇」聲明發表兩周年的時候，五月十九日從長春打電報給周恩來總理。電報全文如下：

北京

中華人民共和國國務院總理周恩來閣下：

在英勇的中國人民最敬愛的偉大領袖毛澤東主席閣下一九七〇年五月二十日發表的對印度支那三國人民給予兄弟般的支持的莊嚴號召兩周年的時候，我謹請閣下向毛澤東主席閣下轉達我本人以及高棉人民、柬埔寨民族統一陣線、柬埔寨王國民族團結政府和柬埔寨民族解放人民武裝力量的深切感激之情和敬意。毛主席一九七〇年五月二十日發表的聲明具有極其重大的歷史意義。這一聲明極大地激勵和鼓舞了正在堅決進行抗擊美帝國主義侵略者和拯救國家的鬥爭的高棉人民、越南人民和老撾人民。我們高棉人民對光榮的中華人民共和國、英雄的中國人民及其非常傑出的主席和卓越的政府所給予的全力支持和多種形式的巨大援助，表示最深切的謝意，我們對此永遠表示感激。這種支援對我們的鬥爭取得日益巨大的勝利作出了極大的貢獻。中國是印度支那三國人民的不可戰勝的可靠的大後方。在反對美帝國主義的鬥爭中，中國人民、高棉人民、越南人民、朝鮮人民和老撾人民戰鬥在一起，勝利在一起。

毛澤東主席萬歲！

毛澤東主席一九七〇年五月二十日發表的具有歷史意義的聲明萬歲！

閣下是高棉人民所敬愛的好朋友，你爲高棉愛國者和獨立的柬埔寨作出了那麼多的貢獻。請閣下接受我最崇高的、十分感激和兄弟般的敬意。

柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席
諾羅敦・西哈努克
一九七二年五月十九日於長春

【新華社北京一九七二年五月二十日電】柬埔寨民族統一陣線中央委員會政治局主席、柬埔寨王國民族團結政府首相賓努親王，在毛主席的「五・二〇」聲明發表兩周年的時候，五月十九日寫信給周恩來總理。

賓努親王在信中說：「毛澤東主席提出的「……當前世界的主要傾向是革命」這一著名論斷已經完全爲兩年來的世界事態發展所證實。全世界革命人民的形勢大好，而以美帝國主義爲頭目的帝國主義和各國反動派正經歷着不可克服的嚴重危機，並且遭到世界人民的沉重打擊。柬埔寨人民、老撾人民和越南人民的神聖救國鬥爭正在光榮地走向戰勝美帝國主義侵略者及其奴僕和走狗的徹底勝利。盡管美帝國主義的本性是頑固和兇惡的，盡管它最近對印度支那三國人民又進行瘋狂的冒險，但是，在以國家元首諾羅敦・西哈努克親王爲主席的柬埔寨民族統一陣線正確領導下的柬埔寨人民，同兄弟的越南人民和老撾人民緊密團結，正在進行決不妥協和決不後退的鬥爭，並且得到了印度支那三國人民可靠的大後方——中華人民共和國——的強有力支持和巨大援助以及世界各國人民的堅決支持，因此，必將取得勝利。」

賓努親王在信中最後衷心祝願毛主席健康、長壽，祝願中華人民共和國和中國人民繁榮昌盛，並在自己祖國的社會主義建設中取得新的偉大成就，祝願柬、中兩國人民之間的兄弟友誼和戰鬥團結萬古長青。

# 美日私相授受我釣魚等島 中國政府決不承認

### 黃華致函聯合國秘書長等表明我嚴正立場

### 釣魚等島自古就是中國領土美日此舉嚴重侵犯我主權

【新華社聯合國一九七二年五月二十日電】中華人民共和國常駐聯合國代表黃華五月二十日寫信給聯合國秘書長庫爾特・瓦爾德海姆和聯合國安全理事會五月份主席喬治・布什。信件指出，美國政府和日本政府拿中國領土釣魚島等島嶼私相授受，這完全是非法的、無效的，中國政府和中國人民決不承認。信件的全文如下：

聯合國秘書長庫爾特・瓦爾德海姆先生閣下：

安全理事會主席喬治・布什先生閣下：

我已收到安全理事會一九七二年五月十一日散發的美國代表喬治・布什先生五月十日致秘書長的信。我奉命聲明如下：

日本人民爲收復沖繩進行了長期鬥爭，迫使美國政府不得不把沖繩的「施政權」歸還日本。但是，佐藤政府卻允許美國在沖繩繼續保留大批軍事基地和軍事設施。這是違背日本人民要求全面、無條件地歸還沖繩的願望的。特別應該指出的是，美日兩國政府在一九七一年六月十七日關於琉球群島和大東群島的協定中，公然把中國領土釣魚島等島嶼劃入「歸還區域」，這是侵犯中華人民共和國領土主權的嚴重行動。釣魚島等島嶼自古以來就是中國的領土，美日兩國政府竟然拿中國的領土私相授受，這完全是非法的、無效的，中國政府和中國人民決不承認。

我要求將此信件作爲安全理事會正式文件散發。

中華人民共和國常駐聯合國代表黃華（簽字）
一九七二年五月二十日於紐約

# 敘政府代表團抵京

### 副總理兼外長哈達姆率領

### 李先念等三千餘人在機場歡迎

【據新華社北京一九七二年五月二十一日電】由敘利亞副總理兼外交部長阿卜杜勒・哈利姆・哈達姆率領的阿拉伯敘利亞共和國政府代表團，應我國政府邀請前來進行友好訪問，今天乘專機到達北京，受到首都群衆三千多人的熱烈歡迎。

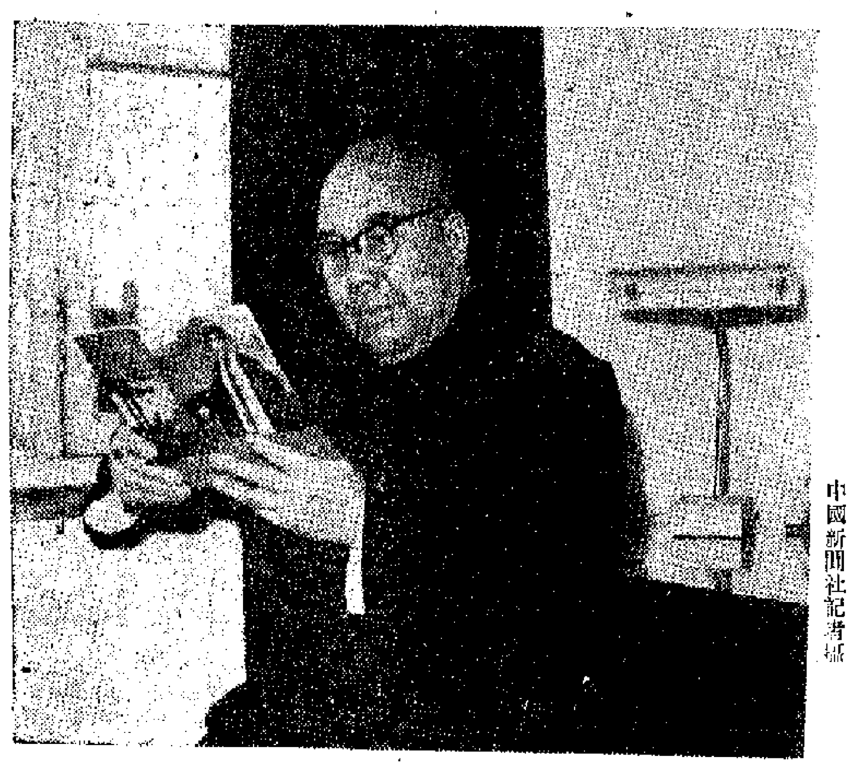
敘利亞政府代表團成員有：計劃事務國務部長穆罕默德・伊馬迪博士，外交部長助理穆罕默德・扎卡里亞・伊斯梅爾博士，交通部部長助理阿卜杜勒・納賽爾・沙欣，紡織業聯合會主席阿卜杜勒・拉蒂夫・庫塔伊特，外交部長辦公室主任阿德南・烏姆蘭。

國務院副總理李先念，外交部長姬鵬飛、副部長何英，對外經濟聯絡部副部長韓宗正，對外貿易部負責人王安居，交通部副部長于眉，國家基本建設委員會副主任宋養初，輕工業部負責人李學寶，以及有關方面負責人王品、丁雪松、丹彤、朱開印、程飛、那仁先等前往機場熱烈歡迎。

前往機場歡迎的還有：柬埔寨王國民族團結政府外交大臣沙林齋。

今天，首都機場上空飄揚着敘利亞國旗和中國國旗。當哈達姆副總理一行由李先念副總理等陪同，繞場一周與歡迎群衆見面時，人們揮動花束、彩帶，載歌載舞，對敘利亞貴賓表示熱烈歡迎。他們高呼：「堅決支持敘利亞人民、巴勒斯坦人民和阿拉伯各國人民反對美帝國主義和以色列猶太復國主義的正義鬥爭！」「堅決支持越南人民和印度支那三國人民的抗美救國戰爭！」「堅決支持亞洲、非洲、拉丁美洲和全世界人民的正義鬥爭！」「中、敘兩國人民的友誼萬歲！」「全世界人民大團結萬歲！」

敘利亞政府代表團五月二十日到達上海，今天上午離開上海前來北京。到機場熱烈歡迎和歡送哈達姆副總理等貴賓的，有上海市革命委員會副主任、中國人民解放軍上海警備區政委劉耀宗，上海市革命委員會常委馮國柱、張敬標、葉昌明等。二十日晚上，上海市革命委員會設宴招待了敘利亞貴賓。



袁世海在讀革命現代京劇「紅燈記」劇本　中國新聞社記者攝

## 特稿

# 袁世海談京劇的變化與感受

### 想與港澳台灣同胞談談

本文作者袁世海，是著名京劇演員，參加了革命現代京劇「紅燈記」的演出。他在本文中談到了著名京劇演員譚富英、李少春、張君秋等的近況。

我從事京劇舞台藝術工作有四十多年了。今天，當我親眼看到京劇藝術顯示出無限的生命力，因而受到全國人民和世界進步藝術家的熱烈讚揚的時候，我的確有許多心裏話想同港、澳、台灣同胞和海外愛國僑胞談一談。

### 舊京戲脫離時代和群衆

咱們都知道，過去的舊京劇舞台上，演的盡是帝王將相，才子佳人，對於創造歷史的人民群衆，或者是排斥在舞台之外，或者在舞台上任意加以醜化。這就完全顚倒了歷史。說實在的，舊京劇在內容上和藝術上都是脫離廣大人民群衆的。

對於這一點，解放後，我才一步一步地有所認識的。開始，我發現看舊戲的人越來越少，上座率越來越低，特別是廣大工農群衆和青年人，對舊京戲更不感興趣。這是爲什麼呢？我一時弄不清楚。

我們的偉大領袖毛主席和偉大的中國共產黨非常關心京劇藝術的發展，及時給我們指明了方向：我們是社會主義國家，要有爲社會主義事業服務的新京劇。我們遵照毛主席的教導，到群衆中去聽取意見。在工廠、農村，廣大人民群衆意氣風發、鬥志昂揚的精神面貌深深地教育了我們。特別是經過無產階級文化大革命，我慢慢地明白了，不是群衆不要京劇，而是京劇脫離了群衆，脫離了時代。廣大工人、農民、戰士、革命知識分子都在爲社會主義祖國忘我地工作。可是，我們在舞台上演的却盡是帝王將相，才子佳人，表現的完全是反動的沒落階級的思想感情，這和我們這個偉大時代的熱烈的思想感情有多大的距離呀！這和社會主義革命、社會主義建設蓬勃發展的形勢多麼不相稱啊！毛主席教導我們：「要使文藝很好地成爲整個革命機器的一個組成部分，作爲團結人民、教育人民、打擊敵人、消滅敵人的有力的武器，幫助人民同心同德地和敵人作鬥爭。」舊京戲是根本不能達到這個目的的。只有進行革命，只有塑造工農兵的英雄形象，才能鼓舞人民的鬥志，才能發揮革命文藝的作用。於是，我毅然地參加了京劇革命。

幾年來，在毛主席革命文藝路線指引下，在江青同志的親切關懷和指導下，京劇革命取得了豐碩的成果，一個個頂天立地的工農兵英雄形象屹立在舞台上。把舊京戲舞台上顚倒了的歷史又顚倒過來了。

### 現代京劇真正推陳出新

參加京劇革命的實踐，使我深深體會到，革命現代京劇有無限的生命力，它不但在內容上是舊京戲不能比的，就藝術上講，也遠遠超過了舊京戲。我們在毛主席的「百花齊放，推陳出新」的方針指引下，不僅批判地繼承了舊京劇的優秀傳統，而且進行了新的藝術創造，大大發展了京劇藝術，剔除的，僅僅是那些不符合廣大人民和時代要求的糟粕。有人說革命現代京劇丟掉了京劇的傳統，丟掉了京劇的基本功。事實恰恰相反，革命現代京劇正是對京劇傳統的批判地繼承，是真正的推陳出新。京劇的基本功不是丟掉了，而是不夠用了。我們還根據內容的需要，創造了許多新的舞蹈程式。在音樂方面，也豐富多了，表現力大大增强了。

### 在深圳演出的時候

當一批光彩奪目的革命現代京劇出現在舞台上的時候，立即受到廣大人民群衆的熱烈讚揚。現在，我們無論是到工廠、農村，還是到機關、部隊，每場演出都是座無虛席，掌聲雷動。我們經常接到觀衆充滿革命激情的來信，信中除了談他們受到的教育和給我們熱情的鼓勵外，還提出了寶貴的意見，我們現在的戲中，有不少地方是根據廣大工農兵的意見修改的。

觀衆的熱情鼓勵，是對我們的鞭策。北京二七機車車輛工廠的退休老工人看了我們演出的「紅燈記」以後來信說：「我們活了七、八十歲了，從來沒有看到過這樣好的京劇，我們第一次看到京劇演我們工人階級演得這麼好！」人民公社社員來信說：「你們演的革命現代京劇，我們看得懂，聽得明白。我們農民就是歡迎這樣的戲。」在廣州、深圳演出的時候，我們看到廣大港澳同胞對革命現代京劇也非常喜愛，許多觀衆甚至在演出進行中情不自禁地高呼：「中國共產黨萬歲！」「毛主席萬歲！」許多外國朋友和進步藝術家對革命現代京劇也給予高度的評價。他們認爲，革命現代京劇既繼承了傳統，又突破了傳統的束縛，有所創造，有所發展，確實具有高度的藝術性和强烈的感染力。（下轉第二版）

鍾山朝霞（中國畫）　陳大羽　范保文作
（原載「人民中國」六月號）

# 冲繩縣知事歡迎我乒團

### 中日乒隊進行首場比賽

【法新社冲繩那霸二十一日電】今天在這裏舉行的中日友誼乒乓球比賽中，中國女子隊以六比一獲勝，日本男子隊以五比二獲勝。

冲繩縣知事屋良朝苗在賽前致辭歡迎中國乒乓球隊。

# 浙江發展手工業品 出口額超歷史水平

### 去年手工業總產值比文革前增八成

### 福建名牌手工產品小刀漆器等增產

【據新華社杭州一九七二年五月二十一日電】浙江省各級黨組織和革委會狠抓路線教育，大力加強對手工業生產的領導，充分發揮了手工業在國民經濟中的積極作用。一九七一年這個省的手工業總產值比一九六五年提高了百分之八十以上，出口總額超過了歷史最高水平，產品增加，質量提高，爲支援工農業生產和供應城鄉人民生活需要作出了積極貢獻。今年第一季度手工業總產值比去年同期又增長了百分之十點三。手電筒、民用鎖、剪刀、拉鍊、塑料製品、煤油燈頭等大多數手工業產品都完成了國家要求。綢傘、黑紙扇、長統襪、手杖等傳統手工業產品也得到了恢復和發展。還增加了一些新產品。浙江省傳統的手工藝品的生產也得到了發展。除著名的青田石雕、東陽木雕和黃楊木雕有了新的發展外，甌塑、花邊、竹編、草編等傳統手工藝品也有了改進和提高。

【據新華社福州一九七二年五月二十一日電】去年福建全省手工業總產值比前年增長了百分之十一點二。今年一到四月份，手工業產值比去年同期又有所增長。許多傳統的名牌產品和小刀、瓷器、角梳和雨傘等都繼續進行生產，脫胎漆器、石雕、木雕、牙雕和竹編、木畫、刺繡等手工藝品也有了新的發展。

# 喬冠華晤墨國代辦 王國權會見日友人

【新華社北京一九七二年五月二十日電】外交部副部長喬冠華今天會見了墨西哥合衆國駐中華人民共和國大使館臨時代辦吉列爾莫・科爾納・穆尼奧斯。

【新華社北京一九七二年五月二十日電】中日友好協會副會長王國權今天會見了以迪見魁爲團長、由布成人爲副團長、西村幡文爲秘書長的日本佐世保工會活動家友好訪華團，同他們進行了親切友好的談話。我有關方面負責人張雨、李鐵英、呂鶴飛、王東風、施娟等參加了會見。

# 比利時首任大使格魯特哈特抵京

【新華社北京一九七二年五月二十日電】比利時王國首任駐中華人民共和國特命全權大使雅克・格魯特哈特，今天乘飛機到達北京。

紀念毛主席「講話」發表三十周年

# 在革命聖地延安參觀學習記

松山芭蕾舞劇團團長　清水正夫（日）

本報特稿

一九七二年五月，是偉大的毛主席「在延安文藝座談會上的講話」發表三十周年。

世界的革命文藝活動家對這一紀念日感到衷心的高興，並受到新的鼓舞，努力走「講話」所指引的正確道路。

無產階級文化大革命使中國在政治、經濟、文化各方面帶來不可估計的發展。日本的一部分宣傳機器同蘇修、日本反動派和現代修正主義一起，對歷史上第一次出現的無產階級文化大革命極盡詆毁之能事，但是，日本的工、農、市民和學生卻認真地注視並學習這場大革命。

無論是怎樣的黑夜，太陽總是會對人們發放出希望的光芒。今天絕大多數的日本人民都在熱烈地期望着同中國恢復邦交。

但是，日本的反動派爲了對抗革命的文藝，使用了大量的糖衣砲彈，千方百計地麻痺人民的鬥爭心。

一九七一年上映的電影「沖繩決戰」，進一步爲復活軍國主義製造輿論。影片終場時，一些將日本陸軍高級參謀一個一個接受新的任務離開了前線。他們是屠殺多數沖繩人民的人物。這些充當主角的高級參謀，換上了老百姓的衣服，當了美軍的俘虜而苟活下來。這是公然暗示日本帝國主義軍隊今天仍然存在，並在美帝的庇護下進一步强大了。

「戰爭和人」打着反戰影片的招牌，實際上是爲軍國主義復活製造輿論，是一部宣揚修正主義的大反動影片。只要學習中國文化大革命的內容，就能夠分辨出這些影片的毒素。

毛主席的「講話」在越是遇到困難時，就越是煥發出它的光輝。中國人民在毛主席的領導下，在軍事、經濟、文藝等方面都貫徹了「自力更生」的方針。當然，困難是在隨時世界革命進展時總是會不斷遇到的，但是文化大革命這一場思想大革命，在敵人的面前雄偉的展開，以取得初步的勝利告一段落。在這期間進行了整黨，通過革命三結合培養了革命接班人，促進了工農業生產躍進發展，人們革命的意志更加旺盛，這一革命的原動力究竟是什麼？如果不認真的學習，我們就不能得到進步。

一九七一年松山芭蕾舞團第三次訪問中國，使我們有機會學習到文革以後中國的政治、經濟以及文藝界的發展道路。松山芭蕾舞團幸運地能夠到達延安，並且作爲一個外國的藝術團體得到第一次在延安正式公演的機會。中國朋友安排了讓我們從北京乘坐專機到延安，用許多時間幫助我們運送大道具、行李和樂器。

清水正夫

我們舞劇團在毛主席曾經發表過演說，充滿革命歷史光輝的延安大禮堂演出。由於沒有樂隊演奏池，延安工人連忙爲我們趕建。公演的當天，作爲延安的象徵、聳立在延河邊寶塔山上的寶塔裝飾了彩燈，整個寶塔的浮彫出現在夜空。在延安市區，這一天也充滿了日中兩國人民戰鬥友誼的氣氛，熱烈有如節日。「白毛女」的「北風之歌」等歌曲從大禮堂播出了聲浪。

歌劇「白毛女」是一九四六年「講話」發表以後，由魯迅文藝學院文工團集體創作，並於一九四三年試演。經過中國共產黨第七次代表大會的代表看過，並提出了當的意見，成爲在抗日救國前線文工團的文藝武器。所以說，「白毛女」的故鄉就是延安。

「白毛女」的故事發生在華北地方，它的演出促進了農民和八路軍之間的魚水之情，激起了解放軍高昂的戰鬥意志。這是在中國人民的革命鬥爭歷史上的一部優秀的作品。我們懷着對中國同志們的衷心感激，在延安演出了「白毛女」芭蕾舞劇。

在演出過程中，中國人民給予我們同志般的溫暖友情，使同胞後每一個團員一想到這些，就增强了克服一切困難的信心。

中國樣板戲「智取威虎山」所描寫的第三次革命戰爭時期的解放軍，「白毛女」所描寫的在抗日戰爭時期的八路軍，「紅色娘子軍」描寫的第二次國內革命戰爭時期的紅軍，以及「紅燈記」所描寫的抗日時期的反帝革命鬥爭故事，都是暴露日本帝國主義軍隊的罪惡，予以鐵錘般的打擊。

我們必須留意毛主席在抗日戰爭時期寫的許多重要著作。當我們的「白毛女」演出時，台上高舉出「打倒日本帝國主義」的標語時，觀衆立刻沸騰起來，響起了熱烈的掌聲。

中國文化大革命根據「古爲今用」、「洋爲中用」的原則，剔除了一些腐朽的東西，立了一些新的，貫徹實行「百花齊放」、「推陳出新」的文藝方針，教育了新時代的青少年，「講話」爲革命文藝工作者指出了必須爲工農兵服務，堅持爲無產階級政治服務的方向，這一著作對世界上的革命文藝工作者都是典範。

在延安，京劇、話劇、芭蕾舞音樂、歌曲等新作品陸續在試驗演出，文藝作品的新芽不斷成長。如油畫、版畫、中國畫、雕塑、藝術攝影、報告文學等都陸續創作出來。業餘作家、劇作家、畫家、作曲家都在埋頭創作十分活躍。歌曲不用說，舞蹈方面連小孩也能跳出「白毛女」的舞蹈片斷，確實是一幅百花齊放的場面。

我們在直接從京劇、舞劇、交響樂學習的同時，又能在「講話」發表的舊址參觀，在當地進行學習，受到很大的感動。「講話」的建築物，現在已完全恢復當年的舊觀，並聯想到不少當時的情景。據說當時講話到黃昏時分，建築物的內部光線不足，就在前院燃起篝火，繼續開會。就在這個前院，我們欣賞了延安文工團少年演員的秧歌舞表演，爲了報答主人的盛情，我們也演出了「白毛女」一劇中的紅綢舞。

到一九四二年之前，延安雖然是抗日戰爭根據地，但是還沒有確立正確的文藝路線。毛主席在延安作了這一次文藝講話，是照耀中國的政治、文藝方向以至引導世界革命人民前進的里標。這一年是一九四二年的五月，寒冰已經解凍，延安正是初春。就在這座建築物裏面，集合了經過長征的男士和來自國民黨統治區，通過重重封鎖到達延安的各地文藝工作者，許多人聽了毛主席的講話，在這次座談會上都就文藝工作作了生動的報告。

中國朋友說了一個插話：當時在前線，在解放區和未解放區都有不少文藝工作者進行宣傳工作。他們全心全意爲貧下中農服務，獲得貧下中農們衷心歡迎。許多農民自動獻了雞蛋送給文藝工作者。工作隊一邊吃一邊向各村移動，因此要知道工作隊到過哪裏，一看地上的蛋殼就明白。這個故事使毛主席和與會者都笑了。毛主席用這個例子勉勵大家。他指出，大家的報告很好。只要常常爲人民服務，農民一定會把雞蛋送給大家吃。相反，要吃雞蛋恐怕連想也不要想。

我們必須要做「革命的螺絲釘」，通過文藝活動衷心地爲日本工人、農民和市民服務，才能得到他們贈送的雞蛋。我們必須謙虛謹慎，接受大多數人的意見。我們日本文藝工作者如要得到日本的工、農、市民贈送雞蛋，應進行怎樣正確的活動呢？根本的答案只有一個，就是學習毛主席的「講話」。面對日本革命的現實，以「文藝講話」爲指針，就能得到不盡的源泉，指導我們的前進道路。今天日本人民的主要矛盾是什麼，爲了爭取勝利應該怎樣做，怎樣決定作品內容和技導羣衆中鬥爭英雄的典型？爲了很好地表現這些，我們創作者的任務是必須深入工農羣衆。

我們在熱烈祝賀「講話」發表三十周年的同時，決心以此爲鼓舞進行新的創作。爲此，我們衷心祝願敬愛的毛主席身體健康。（摘譯自日本「長周新聞」）

在南方中部中區廿天戰績輝煌

# 民軍殲敵五萬餘

## 攻克六個縣城和軍區解放三鎮拔除三百多基地

【新華社河內一九七二年五月二十日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方中部中區軍民響應越南南方民族解放陣線和臨時革命政府的號召，向敵人發動猛烈進攻和奮起鬥爭，取得了巨大的勝利。

報道說，僅在四月九日到二十九日的二十天中，人民解放武裝力量就攻克了六個縣城和軍事支區，解放了三個鎮，拔除了三百八十個基地、據點和哨所，消滅和瓦解敵人五萬五千名，殲滅敵人一個師、四個團和三十八個營，俘虜五千六百名，完全瓦解了三百二十個排，繳獲武器七千件和軍車一百二十四輛，擊落、擊毀敵機二百四十二架和擊毀軍車一千輛，切斷和控制了一號、十九號、十四號等公路的許多路段。

與此同時，農村人民羣衆也奮起鬥爭，加强兵運工作，包圍、逼撤了數百個據點、哨所，搗毀了三百多個「戰略村」和「集中居民區」，完全解放了五個縣、成百個鄉和四十萬人口。

# 聯合國貿易發展會議閉幕

## 歷時卅八天　最後曾對關稅問題、特別提款權問題、第三世界國家輸出問題作了討論。

【法新社聖地亞哥二十一日電】聯合國貿易和發展會議第三屆會議，今天在這裏閉幕。會議在閉幕前對國際貨幣基金組織行政人員擬出一個制度，把「特別提款權」和發展援助聯系起來。

會議在二十日晚間通過決議，創建一個國際貿易組織，促進第三世界的發展。

這個決議以五十八票贊成，二十八票反對和六票棄權通過，大部分工業國家都投票反對。

會議一共開了三十八天，另外還通過了一個報告，要求增加和穩定開發中國家的輸出收入，希望第三世界能從茶葉、香蕉、樹膠、油籽、油脂、油餅、棉花、錳礦石、鎢礦石等增加收入。但工業國又都投票反對。

【新華社聖地亞哥一九七二年五月十九日電】聯合國貿易和發展會議第三屆會議在五月十九日舉行的全體會議上，通過了「就支配有益於發展的國際貿易關係和貿易政策的原則取得更大程度的一致所應採取的步驟」的決議。

決議說，聯合國貿易和發展會議決定採納下列原則來支配有益於發展的國際貿易關係和貿易政策：

更合理的國際勞動分工的實現，應通過在經濟發達國家經濟中必要的結構調整來進行，以便發展中國家能使它們的經濟多樣化，增加它們的產品進入發達國家市場的機會，從而加快發展中國家的成長速度；

每個國家有爲本國人民的經濟發展和幸福而處置自己的自然財富的主權，對行使這一權利而施加的任何外部的政治經濟措施或壓力，都是悍然違反聯合國憲章所確定的各國人民的自決和不得進行干涉的原則的，而且如果繼續實行這種措施和壓力的話，可能構成對國際和平與安全的威脅；

發達國家在關稅和非關稅壁壘方面，應在嚴格的非互惠原則上向一切發展中國家給予貿易上的讓步，並在一切貿易和發展事務中給發展中國家優惠待遇；

國際大家庭應執行有利於發展中國家中最不發達國家以及內陸國家的特別措施計劃；

國際大家庭有責任消除對發展中國家的成長和發展的一切障礙；

發展中國家應在平等基礎上，同國際大家庭其他成員參加有關世界貨幣制度改革的任何事先磋商和決定，發達國家不應作出直接或間接影響發展中國家的社會和經濟發展的任何單方面決定；

發達國家應促進在有利條件和期限下向發展中國家大量傳授技術；

發展中國家有權在同他們的對外貿易有關的一切無形貿易活動，包括航運和保險中，保有日益增大的可觀的份額；

發達國家在處理它們的支付平衡問題時，應遵守國際經濟合作原則並盡到它們爲此而承擔的義務；

財政援助永遠應按優惠條件提供，有關貸款和債務的談判應在不受同欠債本身無關的因素的干擾下進行；

沿海國家有權就靠近它們的海岸的國家管轄界線內的海洋資源，而國家管轄界線以外的海底、洋底及其底土以及這一地區的資源是人類的共同遺產，應由一個國際制度來管理，它將保證一切國家能公平分享從這一地區及其資源的開發中得到的可觀的利益，並應特別顧及發展中國家的利益和需要；

發達國家在採取任何消除環境汚染措施時，應考慮到發展中國家的要求和保證後者的經濟不受不利影響；

從走向全面徹底裁軍過程中採取的措施中省出來的錢的可觀部分，應用來促進發展中國家的經濟和社會進展。

# 老撾愛國軍民殲敵百五十名

【路透社巴黎二十一日電】據這裏收到的……通訊社消息今天說，老撾解放軍在最近數天內，打死了一百五十名老撾政府軍。

從月初到現在

# 印度已熱死三百人

## 數千人中暑大量鳥類野獸熱死

【法新社新德里二十一日電】印度從五月開始即熱浪逼人，到目前爲止已有三百人熱死，另有數千人中暑，大量鳥類和野獸熱死。

氣候最炎熱的地區是：北部的比哈爾邦，北方邦，新德里地區和西孟加拉。但是從昨天開始，熱浪已退至南部若干地區。

臘賈斯坦邦多爾普爾市鎮，昨天的氣溫是攝氏四十八度（華氏一一八度）。多爾普爾距新德里北部三百五十公里。

今年，印度北部氣候的炎熱和乾旱，比預料中提早了，一般一年中六月份最熱。許多地區的水已成爲稀有的物品。

上星期，新德里的最高氣溫是攝氏四十四點一度。

# 立陶宛傳發生騷動　蘇聯當局出動軍隊

【美聯社莫斯科二十一日電】可靠人士今天說，一個天主教青年點火自焚死亡之後，立陶宛考那斯市有數千名青年騷動。

他們說，騷動連續了兩天，在街頭交戰中，至少有一兩名警察傷重死亡。他們說，數百名青年被拘捕。

消息說，從考那斯——立陶宛的第二大城市，打出的電訊說，天主教青年塔蘭塔（二十歲）於上星期日，在市區廣場向自己身上澆淋了三公升汽油，然後自焚。他們說，十二小時之後塔蘭塔死去。

消息說，他自焚的原因是爲了政治。但是沒有進一步說出塔蘭塔的動機詳情。他們說，他是一名天主教徒，在工廠工作，晚上讀夜校。

近半年來，立陶宛三百五十萬羅馬天主教徒的反抗性越來越大，並且曾經多次對蘇聯領導人和聯合國提出集體抗議。他們投訴說，他們沒有做禮拜的自由。

消息說，在立陶宛共和國，民族主義者的活動加强。

消息說，星期四，塔蘭塔出殯那天和第二天，都發生了街頭衝突事件。他們說，立陶宛的青年在考那斯街頭徘徊，高呼：「自由，自由」、「立陶宛人要自由」等口號，並且向軍警投木棒和石塊。

第一個提供自焚消息的人，於星期六被當地秘密警察辦公室傳去，警告他們三小時，並且受到威脅。

考那斯在立陶宛中部，是一個約有三十萬零六千人口的工業城市。

消息說，第一天的街頭暴動中，當局出動了帶着警棍的警察，第二天則出動軍隊。這批軍隊是蘇聯國軍中的所謂「國內部隊」，用來維持國內秩序。國內部隊是內政部的一個兵種。

消息又說，在警察行動中還出動了傘兵。他們說，全部軍警都攜着鋼盔和配有警棍。

消息還說，星期六和星期日，雖然騷動事件已經停止，但是仍有大量警察在街頭巡邏。

到考那斯旅行的外國人須得特別批准。

從香港回到新會定居的唐珍娥女士家居生活一景。

# 夏威夷大學師生設計出廢料房屋

【美聯社檀香山二十日電】夏威夷大學一位教授，同他的學生們已經設計出一種房屋，畢業生柏克在接見記者時說，「我們的主意就是要設計一種可以利用廢料蓋的房屋。」

柏克同其他學生在大學校園內搭蓋了這樣的一所樣板屋。六月間，他們即進住，實地試驗它的可住性能。論外表，這種房屋是沒有什麼獎賞頭的，因爲它是用木板和泡過水泥的麻袋，加上少量塑料「布」蓋成。

但是夏威夷大學建築系主任埃慈林頓說，這種房屋，一家四口居住，是不算太擠迫的。這座十呎乘十二呎的模型房屋，精密的設計是它的關鍵。任何生態學家都會感到高興，因爲它把人的糞便再循環。尿水的部分經過過濾和消潔系統流入一個水箱，可供沖廁之用。另有大錫罐和一個收儲房頂的雨水以供飲食之用。

大糞則收入放在房屋地下的另一大錫罐中，化成沼氣（甲烷），通過管道送到廚房汽爐，作爲造飯燃料。假如再裝上一個家用的焚化爐，還可以把垃圾燒成工業上有用的磷灰。

縱横談

# 黃華信件·我乒團訪冲繩

我國駐安理會代表黃華在五月二十日寫信給聯合國秘書長，就我國領土釣魚島等島問題，表示了嚴正立場。

這是因爲，美國代表布什在五月十日有一封信致聯合國秘書長，內中聲言，美國要在「歸還施政權」時將釣魚島等島列在「歸還區域」內，隨同琉球羣島的「施政權」一「歸還」日本。

這封信件通過聯合國秘書處，作爲安理會正式文件散發，無異是間接地要求各國承認此事。

因此，黃華代表在接到秘書處散發的這份美國信件之後，也寫信給聯合國秘書長及安理會當值主席（本月輪值主席碰巧正是美國代表布什），重申中國的態度。

黃華的信件只有五百多字，但是，裏面把美日協定的實質和釣魚島問題的真相，交代得清清楚楚。

信件首先指出，美國經過二十餘年對冲繩島的佔領，最後不得不把「施政權」「歸還」，這是日本人民長期鬥爭的結果。

這與日本佐藤反動政府的看法完全不同。佐藤認爲，冲繩島「施政權」的「歸還」，完全是他的功勞，抹殺了日本人民的力量。

其次，黃華指出，「施政權」雖然歸還了，但美國仍然在冲繩保留着大量軍事基地和軍事設備，這是與日本人民所要求的全面和無條件歸還有着本質上的不同。

最後，黃華指出，美日將釣魚島等島列入「歸還區域」內，乃是侵略我國領土主權和進行勒索的行動，美日兩國政府對我國領土私相授受，是非法的，無效的。中國人民決不承認。

關於釣魚島等島的主權問題，不但中國人民這次表示了嚴正立場，就是日本也有不少有識之士，指出釣魚島等島是中國領土，日本某些人在這個問題上玩弄陰謀，完全是爲了阻撓中日兩國關係的正常發展。

這兩天，我國乒乓球隊正在冲繩訪問，這是戰後二十多年來，新中國的代表首次抵達冲繩，他們在那裏受到了熱烈歡迎。

中日兩國人民的友誼潮流滾滾，絕不是任何逆流所能阻攔得了的。

施君玉

# 巴拿馬上下一條心　堅決保衛運河主權

## 譴責美談判代表團長發表謬論

【據新華社北京一九七二年五月二十日電】巴拿馬城消息：巴拿馬政府官員和公衆輿論最近紛紛發表談話和文章，表示堅決維護運河區的主權。

巴拿馬財政部長吉列爾莫·艾斯普裏拉在最近舉行的泛美開發銀行第十三屆董事年會上發言說：「巴拿馬的基本目標是，對大洋間的通道在各個方面行使完全的管轄，這條通道是我國不可分割的領土，它從來沒有割讓過，也沒有被征服過，將來也決不會這樣。」他說：「巴拿馬人民和政府正在爲收復運河的全部主權而進行的鬥爭中緊密地團結在一起。」

巴拿馬公衆輿論對參加巴拿馬和美國運河問題談判的美國代表團團長安德森·沃德最近發表的損害巴拿馬主權的謬論，進行了抨擊。安德森·沃德最近在芝加哥舉行的一次泛美會議上說，美國準備讓巴拿馬在運河事務中起較大作用的願望」。

巴拿馬報紙已經收到數百封讀者來信，這些信件憤怒抗議美國的這個論調。讀者來信指出，沃德的「論點」是「分裂主權的論點」，而巴拿馬人民要求完全的主權。

# 幾內亞（比紹）愛國武裝　三月份殲敵二百

【新華社科納克里一九七二年五月十九日電】據幾內亞和佛得角非洲獨立黨最近在科納克里發表的戰報說，幾內亞（比紹）愛國武裝力量三月份頻繁出擊葡萄牙殖民主義者，殲滅敵軍二百多名，其中打死一百五十五名，擊毀敵人軍車十四輛，並且繳獲了大批物資。

戰報說，三月九日夜間，愛國武裝力量在布拉－坎中古前線的一支突擊隊向比紹市附近的比薩爾卡的國際機場發動進攻，摧毀了殖民主義者機場的設施。

# 袁世海談京劇

（上接第一版）

## 十一歲登台到五十六歲

隨着京劇藝術的革命，我個人的精神面貌也和過去完全不同了。解放前，由於生活所迫，我九歲就去學戲，在科班裏，經常挨打受罵。十一歲就登上舊京劇舞台，但在政治上毫無地位。直到祖國大陸解放，在新中國，在偉大領袖毛主席和中國共產黨的領導下，我們再也不是被人歧視的「戲子」了，而是革命文藝工作者，我們的工作是革命事業不可缺少的一部分。每當我滿懷戰鬥激情走上革命現代京劇舞台的時候，我便感到熱血沸騰，激動萬分，渾身有使不完的勁。我雖然是個老演員，但我深深感到要演好革命現代京劇，還必須繼續下苦功夫，加強思想革命化。時代在前進，新的英雄人物在迅速成長。革命京劇藝術的發展也是沒有止境的。許多新的問題不斷地出現在我們面前，這就要求我們永遠不能滿足，永遠要向廣大人民羣衆學習，不斷創造和豐富自己的表演藝術。我雖然已經五十六歲了，可是，我覺得自己越活越年輕，精力也越來越旺盛。我參加京劇革命，剛剛走出了第一步，對人民的貢獻是微不足道的。但是，黨和人民卻給了我很高的榮譽，在政治上處處受到尊重。尤其使我難忘的是一九六四年十一月六日和一九六五年一月四日偉大領袖毛主席兩次觀看了我們演出的「紅燈記」，並且接見了我們，和我們一起照了相。這是對我們文藝工作者的最大關懷和鼓舞，也是我們最大的幸福。每年「十．一」國慶節，我都被邀請參加國宴，同黨和國家領導人一起舉杯祝酒，慶賀我們偉大的社會主義祖國日益昌盛。中央首長不但經常和我們一起討論京劇革命中的重大問題，也非常關心我們京劇演員的生活。我的三個女兒兩個兒子，都已經在黨和國家培養下茁壯成長起來。我一家人，生活過得非常好。

### 譚富英、李少春、張君秋

其他老一輩的京劇演員，也和我一樣在爲京劇藝術的發展貢獻力量。他們也同樣受到黨和國家的愛護和重視。譚富英雖然年近七十了，也在爲培養青年演員貢獻力量。李少春在我們中國京劇團做導演工作，張君秋擔任唱腔設計。我們還高興地看到一大批青年演員健康地成長起來，有許多現在都成了革命樣板戲的主要演員。對到我國京劇藝術的新發展，我們老一輩演員，無不感到歡欣鼓舞，並決心爲發展革命現代京劇做出更多的貢獻。

# 尼克松抵奧地利　薩爾斯堡有示威

【法新社奧地利薩爾斯堡二十一日電】奧地利警方及紅十字會的消息今天說，前往莫斯科的美國總統尼克松昨晚抵達薩爾斯堡時，受到羣衆的抗議。在示威中，有二十五人受傷及三名示威者被捕。

尼克松及其夫人、外交顧問基辛格及國務卿羅杰斯，昨夜乘坐美總統專機「七六年精神號」抵達這裏。

尼克松在薩爾斯堡逗留三十六小時期間，除今天與奧地利總理克賴斯基在一間山頂酒店中舉行會談外，便沒有安排其他活動。

【路透社奧地利薩爾斯堡二十一日電】一羣反對越戰的奧地利青年，今天扯下薩爾斯堡大會堂的星條旗，把它撕成碎片。

參加這次示威的都是印度支那委員會的會員。奧地利總理的兒子彼得·克賴斯基（二十八歲）也參加了示威。

新會通訊

# 僑眷子弟茁壯成長

在新會僑鄉，記者探訪了一些僑眷，在閒話家常的親切交談中，僑眷們滿心歡伕地談到她們子弟今天在國家的關懷及培育下，正在茁壯成長－不少僑眷子弟完成了大學或高中畢業，投身到工廠、農村各個工作崗位上，積極爲祖國社會主義革命和建設事業貢獻力量。

現在新會會城鎮環城中學任教的年青女教師陳美笑是千千萬萬個僑眷子弟之一，她父親是加拿大華僑。陳美笑在高中時已參加了共青團，高中畢業後，在國家的培養下，進入華南師範學院就讀，畢業後分配回本鄉愉快地當上新會縣城環城中學的人民教師，光榮地負起教育下一代工作。在向記者暢談她今天美滿的工作和生活的同時，她感慨地說，在家裏以她受教育最高，上大學以前她們連想也不敢想。在舊社會，她父親被生活所迫，背井離鄉，書也沒讀過幾天，就是她的姊姊，亦無法讀上高中，初中畢業後便因沒錢而輟學。她激動地說：「每當她接到父親從加拿大的來信，看到連篇錯字，便想到寫得很吃力，這是舊社會造成的！從而亦想到我今天能讀上大學，當上人民教師，這和國家的培養是分不開的。」

今年已五十多歲的女歸僑唐珍娥在談到她的五個子女時，感到無限欣慰。她與丈夫於五八年返國定居，不久，丈夫去世，留下她與五個子女。在國家的關懷照顧下，她的子女均健康地成長：大女畢業後當小學教師，二女在新會縣一個公社插隊，三子和四女都到海南島插隊落戶，五子現繼續讀高中學業。

唐珍娥興緻勃勃地談到她幾個下鄉子女的工作情況，她說，她的子女上山下鄉走與工農相結合的道路是走對了，農村有年青人發揮所長的廣闊天地。她二女初到公社插隊時，生活有點不習慣，感到枯燥，該公社的貧下中農了解她的思想情況，無微不至地關心她，像對自己兒女一樣，親切地照顧她，使她感到在家一樣溫暖。在貧下中農的幫助和關懷下，她二女積極開展工作，在農閒時間時進行科學實驗，爲公社培育良種，並組織青年文藝宣傳隊，爲公社社員表演文藝節目，還當上公社民兵班長，成爲多面手，受到社員的讚揚。唐珍娥還說，她三子和四女原來都是在新會縣公社插隊落戶的，但他們認爲青年人應志在四方，那裏需要就往那裏去，故此一同申請到海南島參加生產建設。

唐珍娥表示，她的子女工作十分愉快，每逢節日、到公社插隊的子女返家一聚，都是笑容滿臉，身體愈長愈健壯了。

新西鄉女歸僑黃潔清如今已兒孫滿堂了。她的五名孫兒中，有三名是大學畢業生，兩名是中學畢業生。大孫女大學畢業後在一間織綿廠工作，二孫女在華南大學畢業後分配到海豐縣水產局當技術人員，三孫女中山大學畢業後當中學教師，四孫女高中畢業後到公社插隊，末孫子初中畢業後上財貿班，現在一間食品工廠當會計。黃潔清表示，今天歸僑的生活無憂無慮，更感欣慰的是下一代兒孫都有受教育機會，都有滿意的工作。

黃潔清這番道表歸僑的話，代表了今天僑眷的心聲。在新會僑鄉，不論在農村公社、城鎮工廠，所遇到的僑眷都過着幸福愉快的生活。當問及他們子弟的成長時，她們都會歡快地告訴你：「今天沒有敗家仔了！」是的，過去舊社會不少僑眷子弟過着腐化生活的情況也已去不復返了，今天的僑眷子弟都健康地成長，幸福地生活着。

本報記者

---

第一張

# 英女皇訪法的背景

·文　遠·

一九七零年英國保守黨上台，把同西歐國家的關係作爲對外政策的重點，表示願意同西歐國家一起建立「歐洲人的歐洲」，抵制超級大國的控制和干涉。西歐各國都有加強政治與經濟的聯繫的要求。

英國女皇伊利沙伯於十五日飛往法國，作了爲期五天的官式訪問。

據說英女皇此行目的是在英國加入共同市場之前強化英－法兩國關係。英國和法國之間，在地理上雖然十分接近，彼此之間只隔了一條英……

# 警察今爲護級而戰

# 嘉山難望全取兩分

## 下午五時一刻花墟見面

# 英女皇訪法的背景

一九七零年英國保守黨上台，把同西歐國家的關係作為對外政策的重點，表示願意同西歐國家一起建立「歐洲人的歐洲」，抵制超級大國的控制和干涉。西歐各國都有加強政治與經濟的聯繫的要求。

·文遠·

新聞說明

英國女皇伊利沙伯於十五日飛往法國，作了為期五天的官式訪問。據說英女皇此行目的是在英國加入共同市場之前強化英—法兩國關係。

英國和法國之間，在地理上雖然十分接近，彼此之間只隔了一條英吉利海峽，但這兩國之間的關係一向並不是那麼密切的。英法兩國人民都希望在英吉利海峽之間，能夠建築一條海底隧道或海面橋樑來溝通英國和法國的交通。但這件事已提了幾十年了，到如今仍然得個「講」字。這原因就是在於英法歷代統治者互相猜忌，無法合作，所以隧道或橋都無法開得通，搭得起。

一九五七年三月，法國、西德、意大利、荷蘭、比利時、盧森堡六國在羅馬簽訂條約，成立「歐洲經濟集團」（即一般稱為六國共同市場），把英國摒棄於外。英國害怕起來，跟着也拉攏了瑞典、挪威、丹麥、瑞士、葡萄牙、奧地利等搞了一個「自由貿易區」來和「共同市場」相對抗。但由於後者在工業生產、市場、人口等各方面都遠遠落後於前者，顯得不是對手。英國只好低頭一鋪，在一九六一年就提出加入「共同市場」的要求，但當時由於它同美國保持「特殊關係」，為法國所忌，因此英國的加入申請兩度為法國所否決。

近年來，英國由於政治經濟地位急劇衰落，被迫從海外收縮力量，加緊向法國及其他西歐國家靠攏。保守黨政府一九七〇年六月上台後，進一步把同西歐國家的關係作為它對外政策的重點，表示願意同西歐國家一起建立「歐洲人的歐洲」以抵制超級大國的控制和干涉。在這種情勢下，「共同市場」六國和英國於一九七〇年六月重開談判，由於這次法國沒有反對，故於一九七一年六月二十三日雙方就英國加入共同市場的主要條件達成基本協議，同意英國於一九七三年一月一日正式成為「共同市場」成員。

法國和其他西歐國家同意英國加入，目的是在於強化歐洲力量，以抗拒美國對西歐日益加深的經濟和軍事滲透。

從一九六〇年代起，美國加緊對西歐資本輸出，到一九六九年，美國私人海外直接投資總額為七百〇八億美元，其中投向西歐的佔二百一十六億，佔美國對外投資的首位。美國資本控制了西歐電子計算機生產的百分之八十，微電路產品生產的百分之九十，汽車生產的百分之四十。在英國，許多新興工業都在美國資本控制之下，美國公司的產品佔英國全部產品的百分之十，出口方面佔英國出口總值的百分之十七點五。

在軍事方面，到一九七〇年年底止，美國在歐洲的駐軍達三十萬人。美國參議院外交委員會主席承認，美國在三十多個國家和地區建有兩千多個大小軍事基地。

美國對西歐的經濟擴張和軍事控制，激起了西歐各國日益強烈的反抗，控制與反控制的鬥爭深入發展。在此情勢下，西歐各國都有加強政治與經濟的聯繫的要求。英女皇就是在這樣的情勢下到法國去作官式訪問的。

## 澳洲僑胞抗議美—日侵犯我釣魚島主權

本月十三日（星期六），百餘名旅澳洲中國同胞及留學生在澳京坎培拉集會，就美日勾結侵略我國神聖領土釣魚台列島事，並向美日大使館舉行示威。

行列中有來自二百多哩的雪梨市，也有來自五百哩外的墨爾砵市的參加的人，有華僑，也有澳洲朋友。群眾在美大使館前聚集，高呼「保衛釣魚台」「反對美日勾結」「打倒美帝國主義」「打倒日本軍國主義」「釣魚台是中國的」等口號。因為衛施在日本大使館前示威。（澳洲紐省僑友社供稿）

# 被俘美軍飛行員訪問記

原載「越南快報」

本報特譯

最近，河內「人民軍隊報」刊登一篇被俘的美國飛行員訪問記，報道這些「繳翼之鷹」的生活。以下是訪問記的摘要。

× × ×

大衛·韋斯萊·羅夫曼第一個接受訪問。他是費城人，官級是海軍上校。當時他受傷的左臂綁着石膏模，用繃帶吊在胸前。

以下是他談一九七一年十二月三十日早上被俘經過。

「我們是一九七一年十一月十二日乘『珊瑚海』號從舊金山動身，十二月十五日到達『楊基站』的。我們在夏威夷留下來接受了短暫的訓練。十二月三十日早上是我們執行第八次出擊任務。我們的飛機——『鬼怪』F四B海軍飛機——被擊落。駕駛員查爾斯少尉和我自己同時被俘，時間是上午九時。

「我看見一枚火箭在我們的左邊，飛馬上來一個突然俯衝。這時候又有一枚火箭朝我們飛過來。我還沒有聽到爆炸聲，已經感覺到機身激烈跳動，之後機尾下面起火，接着引擎噴出火燄。我拉住發射器的槓桿。我的左臂擦在機身將骨頭撞碎。現在傷勢已經好多了。醫院給我拍了X光，給我看了照片，是兩片碎骨交叉在一起。醫生已經矯正了，並給我戴上了石膏模。」

關於美國武裝部隊和海軍特別是「珊瑚海」艦上的美海軍反戰運動，羅夫曼也知道不少。「『珊瑚海』號是美軍拒絕派遣到南越，要求遣送返國的現場。在舊金山附近的阿拉美達，有一大批美國兵留在教堂內，拒絕返回戰艦。有四十名美兵成功地開了小差。羅夫曼知道有一份寄給海軍司令部和國會的請願書在軍隊中傳閱，請願書上有六百人的簽名。反戰美兵還舉行記者招待會，散發傳單和文件並且得到港口居民數百人的贊助。

關於美軍當局為應付這種局面採取的措施，羅夫曼說，反戰美兵被關在拘留所內，受到懲罰和其他負責官員的虐待，並由軍隊中的法律通在艦上開審。

× × ×

第二個接受訪問的是肯尼特·菲萊澤，他是一九七二年二月十七日從F一〇五G「雷公」號逃出時手臂折斷的。以下是他的談話。

「我是一九六四年參加美空軍的，當時我廿三歲，剛剛讀完電子課程。五年後，戰略空軍司令部任命我當B五二機機員的電子官。我被派到泰國烏塔保基地空軍第五九旅，參加過四十多次對越南南方的轟炸。

「每一架B五二機有六名機員，其中包括兩名駕駛員，兩名領航員，一名電子員，一名炮手。我接受駕駛F一〇五的訓練，我是在執行第八次任務時被擊落的。[illegible]我們極不喜歡駕駛B五二機。駕駛這種飛機要冒極大的生命危險。只要它的八個引擎中有一個失靈，就可能完了。我知道許多B五二機撞毀的事故。有時候，這種超級空中堡壘會兩架同時出毛病。」

說到這裏，他微微搖頭用低沉的聲音說：「請想一想吧，從三萬呎高空跳下！所有B五二機都超過了它規定的飛行次數。我很高興我能離開這些陳舊的飛機。一九七一年八月我被派到泰國回助，駕駛F一〇五G出擊了七次。但在第八次飛行時被你們的高射炮火擊落。我的左肘擦在機座上折斷了。我立即失去知覺。我接受了幾天治療。感謝你們的醫療，我很快就復原了。」

接着他用緩慢而沉重的語調說：「我的雙親很老了，已年逾六十。我是他們的獨子。我只有兩個希望，一個是早日結束這場戰爭，一個是我的臂傷能夠復原。感謝你們給我的治療，使這第二個希望有很大可能實現。但是這場戰爭能知道它何時結束！」（上）

# 美國群眾示威再接再厲

## 反對政府侵越戰爭升級

美國一週

美國政府封鎖北越的行動，把全國性反戰示威推向新高潮。大批學生在大學校園內舉行長時間的示威靜坐，在很多城市，學生上街遊行及集會抗議。

示威的浪潮恐怕還要高漲，各反戰組織已開始聯合起來，準備在華盛頓發動一次大規模遊行。

在國會，當議員們正在辯論的時候，有一幫人由於阻撓議院一次會議，因而被趕出去。第二天，數以百計的黑人青年從一間公立中學遊行至華盛頓，國會的聆聽席因而要暫時關閉。在紐約市，當十七名示威者在安理會大堂會議室手挽手阻止人進入時，聯合國大樓亦要暫時關閉。

政府在國會上受到一次對他的戰爭政策的新攻擊。四名國會民主黨議員提出一項責問的決議案，結果以二十九票對十四票通過，對「越戰升級」行動表示遺憾。兩名參議員及二十一名眾議員提出一份訴訟，要求聯邦法庭命令美國停止空襲北越及對北越港口布雷。同時，有人再度提出國會的一個議案，要求確定美國完全撤出南越的明確日期。

很多沉默了多年的大學學生，對這次越戰的新轉變反應得很快，在很多地方表現得非常激烈。[illegible]在新墨西哥大學，學生與警察發生了激烈的衝突，警察發射了數枚子彈，擊傷了數名學生。隨即宣佈在新墨西哥大學執行國家緊急法令。[illegible]大學及威斯康辛大學的校園內或鄰近的建築物受到搗毀。[illegible]「美國新聞與世界報道」[illegible]

# 侵略遠東的基石——冲繩

·李明·

本報特稿

### 美軍基地 加速強化

美國一面增強對日本「核子傘」的「保護」，一面起用日本軍國主義，按照「尼克松主義」加強在亞洲的侵略部署，共同以冲繩為侵略基地。冲繩的美國軍事基地的戰略機能近年來已擴充和強化。同時，為了建立日本「自衛隊」進駐冲繩後的美日共同作戰體制，冲繩島上美國陸海空軍近來進行了大規模的改編、調動。

據日本報紙透露，原駐在冲繩中部勝連村讀谷村都屋的第一特種部隊，最近已調駐讀谷村都屋的美國陸軍基地，在該處建立永久性的特種部隊基地。讀谷村都屋原係第一七五兵器中隊所駐紮，這個中隊在去年十月隨着化學武器部分撤出冲繩和前二六七化學中隊解散後調駐美里村知在彈藥庫。

美國陸軍第一特種部隊的一部還配備在讀谷村宇座附近。美國進行這些軍事調動的另一目的，是在執行侵略南越駐軍的同時，將駐在南越的美軍乘兵撤調駐冲繩。

從一九六九年起到一九七〇年，美國在冲繩新領、合併奈克導彈基地之後，又新配備了以陸軍第一特種部隊，這是在「歸還」聲中加速擴充，強化基地的一個表現。

### 後勤部隊 成倍增加

另一方面，駐牧港的陸軍第二後勤部隊不僅是一支管理冲繩核武器的單位，也是美國在遠東最大的後勤補給單位。這個部隊的人員增加了一倍，軍事設施也得到擴充。例如今年一月一日到十日，這個部隊增加了一個團約三千人的兵員，從事港灣起卸物資和警衛工作。

海軍陸戰隊第三師在冲繩的主要基地都加以擴充。這個師是打局部戰爭、登陸和打游擊戰的主力部隊，一向在南越侵略作戰，最近回到冲繩，是一支總兵力達三萬人的野戰兵團。從去年起，該師調換了大批坦克、軍車和新式武器裝備。去年十一月，該師的一支坦克部隊新進駐美里村登川的海格兵營。

按照「美日冲繩歸還協定」的重要附屬文件「基地了解備忘錄」的規定，在A項的基地名單之下，美軍繼續新佔冲繩的八十七處基地和設施，其中海軍陸戰隊的主要基地就有六處演習場，即國頭村安波、東村川田、名護市的瀨嵩、久志、金武村的屁嶽，勝連村浮原島等基地和演習場。例如國頭村的陸戰隊射擊場和游擊戰訓練基地，現在就正在大興土木，增強基地機能。最近完成了鋼筋水泥的砲兵發射掩體，配備有能發射核子砲彈的一五五毫米榴彈砲。

### 作戰演習 頻頻舉行

在安波的山谷裏，美軍的游擊戰訓練正在加緊進行。沿十三號軍用公路線設近新建成了大批軍事設施，擴大了訓練地區。大型直升機的起降更加頻繁，地面、空中聯合進攻作戰演習不斷舉行。日本「防衛廳」也開始在這一帶收買三百三十萬平方公尺的土地，準備在冲繩「歸還」後，共同使用這一帶的訓練基地。

為了自由徵用冲繩土地，美國提供軍事用途，佐藤政府去年底在國會強行通過了與「冲繩歸還協定」有關的公用地法案，以備將來「自衛隊」進駐冲繩後繼續徵用民地。

### 海軍基地 共同使用

美國第七艦隊在冲繩擴建白灘海軍基地的工程同樣在進行中。第七艦隊的活動範圍包括從日本海到台灣海峽，印度支那海而直到印度洋。它是美國海軍中最大的一支海上侵略力量。為了適應這種海軍活動，冲繩「歸還」後美軍仍將使用。白灘軍港的擴建目的就是為此。早在一九六九年三月，美軍在白灘即完成了長七五〇公尺的三座軍用碼頭，可以同時停泊六艘軍艦。去年，又有包括航空母艦一艘的一支反潛艇機動艦隊進駐。這座軍港從一九七〇年起，即成為攻擊型核潛艇的常駐基地，據不完全統計，一九七〇年核潛艇進駐十六次，一九七一年十二次，今年起到二月已經進駐了五次。自從那霸軍港發生核潛艇污染海水事件以來，白灘和大埔灣已成為核潛艇的專用基地。

「五·一五」以後，日本「海上自衛隊」的艦艇將配備在白灘，並使用白灘的軍港設備。這就奠立了以白灘為基地的美日海上的共同作戰體制。（二）

# 警察今為護級而戰

## 嘉山難望全取兩分

## 下午五時一刻花墟見面

【本報訊】甲組足球聯賽到了現在，由於南華昨天贏了電話，增加兩分，錦標已篤定到手，對於最後兩仗，勝負已無關重要了。至於警察，則暫時以嘉山的機會最大。但是，它對於最後三場必須全勝下去，才能取得總分超過卅二大關，才不致發生變化。它最後三仗的對手是東方、光朗和英陸軍。對此三仗，除有把握可再贏英兵外，其餘的兩場，面對東方及光朗兩戰，能否取得勝利，還要打過才有分曉。今天警察要打的第一個循環戰，嘉山難以二比〇擊敗警察，下午五時十五分在花墟舉行。雙方的預備組隊[illegible]。在循環戰[illegible]，現在警察因已賽了廿三場，只得[illegible]分，而東方、嘉山等[illegible]處於岌岌可危的地位。為了護級，今天警察會全力與嘉山週旋到底，會有劇烈的爭持。人們雖多看好嘉山，但[illegible]以形勢所迫，僅得一分不及得兩分那末有利，今天能否爭得兩分，是很成問題的。這情形，恐怕主動不在警察，而在嘉山。嘉山要全擒兩分還是[illegible]，又或打和，要看到時嘉山演出如何而定。其實，嘉山有一二「外援」已經離港，伊地又告在[illegible]，今天如何排陣，頗費躊躇。如守力欠佳，擋不住警察的「雙鬼拍門」而致失敗，也非意外。所以，今天之戰，警察是有機會搶分的。

嘉山：潘長旺、何大德、麥根、沙維治、保安遜、麥、尼科士、打、羅吳偉文、菲華、艾士、德、柏

警察：陳光榮、黃汝禎、麥拉倫、義劉偉倫、伍鎮生、利士、新劉守政、鄧二生、麥錦榮

# 南華四比一勝電話

## 聯賽冠軍已經拿穩

【本報訊】昨天在花墟舉行的一場甲組足球聯賽，南華以四比一勝電話。至此，南華便以廿四戰取得卅七分，穩得冠軍。預備組南華亦以二比〇得勝。昨天觀眾人數六千六百餘人。

南華全場佔有七成攻勢，後防亦很穩當，黃文偉在中場供應美妙，陳朝基、胡國雄能衛善射，得勝是合理的。電話自前已得廿四分，護級真是成功，昨天演出不及前幾場落力，更因技術不如對手，失敗是意中事。

開賽後，三分鐘，南華先攻，黃志強在離門二十碼左右射門，盧國強接而甩手，翻身再行救出險球。七分鐘，電話反攻，連和平追近射門，仇志強沒收。十一分鐘，許樹雲傳球，梁兆華、黎漢林帶球，斜射出界。十四分鐘，黃志強角球，黃志強再傳，陳錫祥再傳，陳朝基乘機射入網，南華先開紀錄。廿五分鐘，南華迫得以二比〇領先半場。

再戰，兩分鐘，胡國雄妙傳陳朝基頂入，三比〇。六分鐘，電話由黃耀光入替。十五分鐘，梁兆華得球擬傳[illegible]較慢，被對手搶得一個步射球入網，電話扳回一比三。廿二分鐘，陳錫祥傳球，陳朝基衝入，因越位在先不算。卅分鐘，南華陳志偉入替黃志強。卅七分鐘，[illegible]

南華：仇志強、陳世九、黃文偉、陳錫祥、梁兆華、羅桂生、胡國雄、駱德輝、曾錦洪、陳朝基、黃志強

電話：盧國強、黃耀光、許樹雲、黃煥培、吳汝賢、連和平、華志華、黎耀榮、林、劉國興

左起：東昇的馬興強、林劍虹、傳球入流浪禁區，天士利及門將邱志強雙雙撲救，皆係不失。

# 東昇流浪和戰兩球 大球場上各得一分

## 兩隊預備組亦打成平局

【本報訊】昨天的甲組足球聯賽，東昇在大球場與流浪打成二比二和局。首場預備組聯賽，雙方亦以一比一言和。有三千五百多看客到場。

東昇昨有門將朱柏和及李國強缺陣，分別由廿乃泉、馬興強接替。陣容有了變動，實力相應減弱。

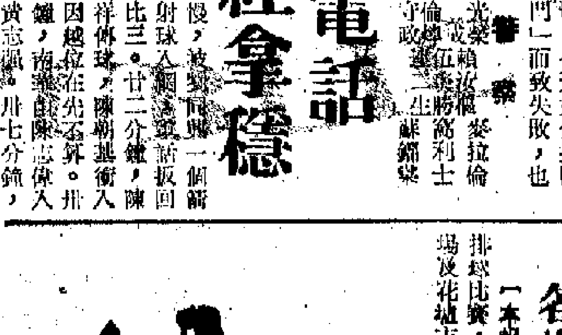
流浪各人經了拚勁，與東昇展開均等攻勢，有時且予東昇威脅甚大，先後兩次領前。

比賽開始僅五分鐘，流浪的戴歷得自陳士供應，盤過了葉錦洪助射，廿乃泉撲球擒出不遠，梁鉛華衝前抽射入網，首開紀錄。八分鐘，東昇的林劍虹與盧洪海短傳進入對方門前，盧因動作稍慢，失掉一次扳和機會。戰至十六分鐘，歐陽純在禁區內犯手球，球證判十二碼球，黃達財主射中鵠，一比一。廿六分鐘，梁銳猷傳球戴歷帶進，盤過曾廷輝、葉錦洪進入中路即射，廿乃泉無法撲救，流浪再度領先。三十分鐘，黃達財主射罰球，飛向左上角，邱志強飛身托出界外。四十二分鐘，葉錦雄阻戴歷前進，被球證判罰球，曉士將球撥與郭家明，郭立即傳給跑入中的戴歷，在門前三碼左右抽射，球貼柱擦出，流浪以二比一領前半場。

續戰，葉錦洪傷足，經過三分鐘醫治仍無法繼續作戰，乃由梁有榮入替。十三分鐘，梁有榮在推進中，將球撥傳走在中路的盧洪海，盧擺脫麥冊利，起腳直射角度甚刁，邱志強懸長莫及，東昇追回二平。廿六分至廿四分鐘，流浪先後有曉士和麥冊利受傷，但休息一會，均繼續作戰。廿九分鐘，曉士小腿抽筋，由天士利入替。卅五分鐘，馬興強在離門廿碼處放冷箭，邱志強一個魚躍把球接去，得保不失。卅九分鐘，戴歷單刀直入，騙出了廿乃泉，空門抽射，但射歪了。終場，雙方以二比二打個平手，各得一分。

流浪：邱志強、林尚義、郭家明、歐陽純、曉士、麥冊利、梁鉛華、馬永祥、黎新祥、戴歷

東昇：廿乃泉、陳中、葉錦洪、曾廷輝、王鵬、黃達財、林劍虹、盧洪海、馬興強



# 港澳青年乒乓賽

## 港男澳女獲錦標

【本報訊】澳門消息：第二屆港澳青年乒乓球賽，前晚在商會三樓禮堂舉行，結果澳門女子隊以三比一勝香港隊，連獲女團錦標。香港男子隊以五比三勝澳隊，蟬聯錦標。賽後，由澳門乒總副會長崔德祺主持頒獎。

## 新秀排球各場戰績

【本報訊】新秀杯排球比賽，昨天在修頓場及花墟市政場舉行多場比賽，結果：女甲華青以三比〇勝港大，男甲青聯亦以同樣比數勝港大。男乙永恒勝燕光，龍圖勝蘇屋青年，友誼勝YWC；女乙宣道白勝由聯，小青勝木蘭，成績都是二比〇。

## 昨天足球賬

甲組聯賽
東昇 和 流浪 二比二
消防 勝 英陸軍 八比一
南華 勝 電話 四比一

預備組聯賽
東昇 和 流浪 一比一
南華 勝 電話 二比〇
消防 勝 英陸軍 七比四

乙組聯賽
中健 勝 獄吏 七比五
鐵行 勝 保僑 三比一

丙組甲聯賽
漁打 和 中電 一比一
友邦 勝 英海軍 二比〇
中華 和 中青 一比一
首飾 和 麒麟 〇比〇
海蜂 和 港青 〇比〇

丙組乙聯賽
英陸軍 勝 天鵝 四比〇
駿華 勝 獄吏 二比一
公民 勝 斯連新 二比〇
煤氣 勝 東華 二比一
香島 勝 滬華 二比〇

## 華足聯賽今起報名

【本報訊】華人足球聯會主辦的夏令杯華人足球賽，今（廿二）上午十時開始報名。如欲參加者，宜及早報名，如參加隊數太多，將用抽籤決定。屬會報名費十元，非屬會報名費十二元。名手演者，可到該協會內見聯賽章程。因場地關係，只限廿五隊參加，屬會可優先取錄。

# 消防贏波如執豆

## 八比一大勝英兵

【本報訊】昨日在港會球場舉行的一場甲組足球聯賽，消防以八比一大勝英陸軍。預備組消防亦勝英陸軍七比四。觀眾六百餘人。消防上次大勝英陸軍後，起初有些輕敵，曾受對方多次威脅，其後認真作戰，得球竟易如執豆。英兵則僅憑十二碼球破蛋。

上半場三十至卅八分鐘，張子慧連續攻入二球，並以此領先。下半場一分鐘，金木利射入第三球，七分鐘，黃立龍射入第四球。十四分鐘，張子倍得到陳若奇底線供應，一蹴入網。卅五分鐘，英陸軍獲得一個十二碼，由賓洲射中，一比七。四十二分鐘，陳若奇射入最後一球，合為八比一之數。

消防：梅、鄭潤如、李國輝、陳若奇、永、劉志成、梁尚華、張子慧、逢、陳長強、金木利、張子倍、黃立龍

英陸軍：朋、史勿夫、班、偷、爾文、尼、龍、夾、屈、史、威、連、洋、麥、拉、林、利、屈

# 業餘體育運動

## 乒乓球賽

今日賽程 昨天賽果

百職工友
上游場（下午）
打字機㊀對新屆 八時半
東區場（下午）
男子團體
環宇對美興 九時半
織中勝蘇力 五比〇
力霸勝萬新 三比一
海關勝新工㊂ 三比一
女子團體
旅遊對友誼 十時半

銀行界
會所（下午）
集友㊀對道亨 七時半
永亨對法國B 七時半
美國C對滙業 七時半
中南對渣打A 八時三刻
實生對萬國香 八時三刻
僑商㊀對金城甲 八時三刻

勞校校友
會所（下午）
旺日㊃對旺日紅旗 八時半
旺日㊄勝旺日冬雪 五比二
旺夜㈧勝醫所校友 五比一
紅日㊄勝旺夜㈦ 五比〇
旺日松青勝深夜甲 五比〇

印業工友
印務工會（下午）
文㊀對協力 七時半
有利內對信昌㊂ 七時半
恆藝對大千文家 八時三刻
祖版甲對蘇力 八時三刻
莊午一勝滙興 五比三
嶺滙勝寶版內 五比〇
永光勝滙誼 五比〇
紅寶勝新力 五比〇

影聯友誼賽
會所（下午）
鳳凰〇對鳳凰㊀ 八時

紡友工友
九龍城支會（下午）
香港織造㊀對紫力 八時一刻
新偉紅青㊀勝川聯樂權 五比三
勝昌勝官紡
紡織染深旺區
海輝女勝友誼女 五比〇
香港織造勝力志 五比三
永先鋒勝茂源㊀ 五比〇
茂源㊁勝益順 五比二

## 小足球賽

職業工友
馬頭圍場（下午）
田青之友對家青之友 七時
腰工對腰青乙 八時

影聯團結杯
總會場（下午）
新聯對太空 九時
金鳳對朝陽 十時

印業工友
新興甲勝東星 五比〇
友誼勝新聯甲友 二比一
雅友勝保光 二比〇
奔華勝大日紅 四比一
美心勝有利甲 一比〇
僑聯勝動樂 一比〇
天中聯勝印藝 一比〇
協力勝石藝 一比〇

影聯團結賽
鳳凰勝清水灣片場㊀ 五比一
新聯勝清水灣片場㊁ 三比二
家屬聯勝長城 八比一

大公報 分類廣告

啓明

聲明
玆遺失香港中國旅行社倉庫部發給外勤工作證HC9337號，特此聲明作廢。
香港永新公司啓

醫藥

中醫教授
秦啓超 主診
內外 頑症 男婦 雜病
本診所專用針灸治療及速治頑症，[illegible]
旺角彌敦道五八〇號三樓啓超中醫館（新新酒樓左側）
上午十時至下午七時半，星期日下午三時至七時半休診

余永銳針灸治療
[illegible]
灣仔軒尼詩道三〇九號三樓
[illegible]

# 聞

余公若夔號鵬中府君 痛於公曆一九七二年五月廿日下午一時壽終香港養和醫院積閏享壽九十一歲 奉移香港殯儀館 治喪 謹擇五月二十三日（星期二）正午十二時大殮隨即出殯 謹此報聞

余宅家人謹報

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話六一五三三六一八



……片斷，確實是一幅百花齊放的畫面。

我們在直接從京劇、舞劇、交響樂學習的同時，又能在「講話」發表的舊址參觀，在當地進行學習，受到很大的感動。「講話」的建築物，現在已完全恢復當年的舊觀，並聽到不少當時的情景。據說當時講話到黃昏時分，建築物的內部光線不足，就在前院燃起篝火，繼續開會。就在這個前院，我們欣賞了延安文工團少年演員的秧歌舞表演，為了報答主人的盛情，我們也演出了「白毛女」一劇中的紅綢舞。

到一九四二年之前，延安雖然是抗日戰爭根據地，但是還沒有確立正確的文藝路線。毛主席在延安作了這一次文藝講話，是照耀中國的政治、文藝方向以至引導世界革命人民前進的里標。這一年是一九四二年的五月……

……民和市民服務，才能得到他們輸送的雞蛋。我們必須謙虛謹慎，接受大多數人的意見。我們日本文藝工作者如要得到日本的工、農、市民輸送雞蛋，應進行怎樣正確的活動呢？根本的答案只有一個，就是學習毛主席的「講話」。面對日本革命的現實，以「文藝講話」為指針，就能得到不少的勝利。應該怎樣做，怎樣決定作品內容和搜尋群眾中鬥爭英雄的典型？為了很好地表現這些，我們創作者的任務是必須深入工農群眾。

我們在熱烈祝賀「講話」發表三十周年的同時，決心以此為鼓舞進行新的創作。為此，我們要心祝願敬愛的毛主席身體健康。

（摘譯自日本「長周新聞」）

……環城中學的人民教師，光榮地負起教育下一代工作。在向記者暢談她今天美滿的工作和生活的同時，她感慨地說，在舊社會，她父親被生活所迫，背井離鄉，當不敢想。在家裏以她受教育最高，上大學以前她們連想也也沒讀過幾天，就是她的姊姊，亦無法讀上高中、初中畢業後便因沒錢而輟學。她激動地說：「每當她接到父親從加拿大的來信，看到她們篇錯字，便想到寫得很吃力，這是舊社會造成的！從而亦想到我今天能讀上大學，當上人民教師，這和國家的培養是分不開的。」

……公社插隊時，生活有點不習慣，組織不至地關心她，使對自己兒女一樣，親切地照顧她，使她感到在家一樣溫暖。在黨下中農的幫助和關懷下，她二女積極開展工作，在農閑時間時進行科學實驗，為公社培育良種，並組織青年文藝宣傳隊，為公社社員表演文藝節目，還當上公社民兵班長，成為多面手，受到社員的讚揚。黃珍愁還說，她三子和四女原來都是在新會縣公社插隊落戶的，但他們都與青年人應志在四方，那裏需要就往那裏去，故……

黃潔清這年邁老歸僑的話，代表了今天僑鄉的心聲。在新會僑鄉，不論在農村公社、城鎮工廠，所遇到的僑眷都過着幸福愉快的生活。當問及他們子弟的成長時，她們都會歡快地告訴你：「今天沒有收家仔了！」她們的子弟過去在舊社會不少僑眷子弟過着艱苦生活的情況也已一去不復返了，今天的僑眷子弟都健康地成長，幸福地生活着。

本報記者

# 昨日一天六院觀衆逾四萬
# 「白毛女」及音樂彩色影片 受到中外人士熱烈歡迎
## 觀衆認為內容感人舞蹈音樂等均佳

【本報訊】革命現代舞劇「白毛女」彩色影片，與鋼琴伴唱「紅燈記」、鋼琴協奏曲「黃河」、革命交響音樂「沙家浜」的彩色大型音樂影片，均極受觀衆歡迎。

公映「白毛女」的普慶、南洋、南華、珠江、銀都及太平戲院，「滿座」牌高懸。南華、南洋、普慶昨天全日全院滿座；太平、珠江、銀都昨天都全滿了三場，早場的上座率也超過百分之八十。

昨天一日之間，六院觀衆達四萬多人。戲院都出現輪票的長龍。觀衆們買不到現場票，立即買下一場票，或者預購以後幾天的戲票。

「白毛女」的觀衆，包括廣泛的各階層，有些來自遠道的郊區、離島，還有不少外國人士。他們不但被影片的內容所感動，從舞蹈、音樂、歌曲、彩色、電影手法等不同角度去欣賞，也得到很大的滿足。

一些觀衆表示，「白毛女」這部影片，越看越有味道，他們準備多看兩次、三次。

大型彩色音樂影片鋼琴伴唱「紅燈記」、鋼琴協奏曲「黃河」、革命交響音樂「沙家浜」，昨日中午十二時半在普慶、南洋優先上映特別場，同樣受到熱烈歡迎。兩院一早滿座，不少觀衆遲來買不到票，焦急地打聽影片何時始正式放映。

影片放映過程中，觀衆反應強烈。在「紅燈記」中，浩亮、劉長瑜、高玉倩分別演唱了三代人的主要唱段，在殷誠忠那激情、細膩的鋼琴伴奏下，「雄心壯志沖雲天」、「打不盡豺狼決不下戰場」、「血債還要血來償」的英雄氣概，更使觀衆受到感動。

由中央樂團根據冼星海「黃河大合唱」集體改編的鋼琴協奏曲「黃河」，昨日以其激動人心的雄渾氣勢緊緊地吸引着每一位觀衆。擔任鋼琴協奏的殷誠忠、指揮的李德倫，以及中央樂團的全體演奏者，顯示了他們那深厚真摯的感情和高水平的演奏技術。扣人心弦的樂聲，象徵着那怒濤滾滾的黃河，象徵着中華民族的英雄氣概。當指揮李德倫揮動那雄渾有力的手臂，鋼琴奏出「東方紅」樂曲的時候，銀幕上出現了我們偉大領袖毛主席在抗日戰爭時期的光輝形象，觀衆座上響起了經久不息的掌聲。

革命交響音樂「沙家浜」，那雄大、整齊的演奏和合唱隊伍，一開始就使觀衆屏息以待。新四軍和鄉親的軍民魚水情，郭建光領導戰士[illegible]信心，阿慶嫂智勇雙全的與敵周旋，沙奶奶義正詞嚴的痛斥漢奸走狗賣國賊，都在那萬馬奔騰、氣勢磅礴的交響樂曲中撥動着觀衆心弦。

對於這部音樂片中的三部作品，觀衆們都表示了尊愛和激賞。觀衆們說，這些原本只能為少數人欣賞的演奏形式，在毛主席的「古為今用，洋為中用」的偉大方針指引下，在祖國革命文藝工作者的努力下，已經再也不是只為少數人壟斷的藝術，而是為人民大衆所能夠接受和喜見樂聞的東西了。

這部大型彩色音樂影片，將於日後定期公映。

# 既是實用器皿又是優美陳列品
# 中國陶瓷器引人入勝
## 觀衆昨達六千人 紛讚展品藝術精湛

【本報訊】中外觀衆六千人，昨日參觀「中國陶瓷器展覽」。

昨日前往參觀的，有港九各階層同胞、海外華僑，以及來自巴基斯坦、日本、新加坡、印度、法國、加拿大、比利時、瑞典、英國、荷蘭、西德、美國、澳洲等國家和地區的人士。一對印度籍夫婦參觀時說：「中國的陶瓷器十分精美！」一位美國人對工作人員表示：「展品的精湛藝術，令人驚訝。」

很多觀衆參觀時，對展出的藍花米通瓷器表示讚賞。有的內行人士在場讚揚道，這些製成品，瓷質堅韌，不易破碎，又有隔熱保溫特點，盛裝熱物不燙手，不易涼，而質如美玉，米通透澈晶瑩，圖案顏色深勁，層次分明，名貴大方。有的觀衆十分欣賞展出的陶瓷陳列品。一位觀衆說：「這些既是實用的陶瓷器皿，又是優美的陳列品。」

該展覽今日繼續在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館展出，時間由下午一時半至六時，歡迎參觀。

參觀中國陶瓷器展覽的觀衆對展品甚感興趣

# 港九新界多處泥濁水災
# 災民促當局預防及清理
## 榕光里即有災民逾三百 沙田農民舊患新災損失重

【本報訊】連日暴雨，港九新界低窪地帶大多受災，不少災區善後問題猶未解決。災民指出，有關當局除了迅速進行必要的預防工作外，更應負起清理災場積泥、疏濬渠道及改善排洪設施的責任，以除後患。否則，再下大雨時又再成災。

九龍大坑東榕光里及小西湖村木屋，由於當局開山闢路，泥沙堆積，山洪一來，就將泥沙沖下，阻塞洪水排洩，造成水災。單是榕光里被登記的災民，已逾三百五十六名。

據榕光里十二號A羅姓災民說，他的住屋在本月十一日起截至前天，已先後被淹三次，屋內堆積大量泥沙，門也幾乎被堵塞。該處原有一條七、八呎深的排水道，但連場大雨後，已被山上滾瀉而下的泥沙填平。現當雨季，若不及時將排水道的泥沙清除，再下一場大雨，則不堪設想。

廿號的李姓災民指出，十一日那場大雨後，他的家中被堆積了大量泥沙，出動全家人始把泥沙清理；怎料事隔兩天，暴雨突至，家裏又再次受浸，堆積的泥沙與膝齊，於是第二次清除泥沙。前天的一場大雨，山洪暴瀉，使到他的住屋蒙受第三次的淹浸。昨天，他們趁天色稍晴，設法除泥沙及疏導去水。如是這樣的連續三次受浸，使他受到重大的損失。倘若有關當局不從速清理山上拓展地盤留下的大堆泥沙和徹底清理排水道，榕光里難免再受第四次、第五次水災。

沙田部分農田，前天再次遭水浸，正是舊患未除，新災又至，使到農民受到嚴重的損失。農村村民較日前曾去信有關當局，要求迅速改善排洪設施，和補償最近因引水道阻塞造成的損失。

村民指出十一日大雨成災，實際是燒墩山（筆架山）開山工程防洪設施不週，而引致大量山泥石塊隨洪水沖下，阻塞引水道；加上近車公廟接城門河之排水道口處阻塞，使到附近農田遭受水淹。

# 七十五歲老看更 修電梯慘遭夾死

【本報訊】昨日下午二時許，大角咀洋松街興合工廠大廈一名看更，在修理電梯時慘被夾死。

死者鄧二，七十五歲。該工廠大廈有兩部電梯，一載人，一載貨。據說，載人的電梯經常損壞，昨日上午電梯公司曾派人修理，但到下午又失靈，死者遂爬上電梯頂修理。當時，電梯是停在地下的。一個女工從街外回來，擬登五樓，不知有人修理電梯，遂按五字。死者見狀喝止，但已來不及了。當女工剛跳出電梯門，電梯即升上四、五樓之間停下來，女工立刻通知大廈管理員。警員及消防員到場，將電梯降下至四樓，發現死者頭手被夾，氣絕死亡。

# 天后廟道木屋 週內將被拆卸

【本報訊】北角天后廟道對下山坡的木屋，將於本週內面臨被拆卸的威脅。當局昨日發表消息稱，這些木屋是屬於所謂「僭建木屋」，約有一百間，大部分用作豬舍。

徙置事務署發言人稱，這些木屋現有三十三家人居住，已爲他們安排徙置，如他們「資格不合」，則安排在准許區內重建其木屋。

又稱，有十四名養豬者得到額外補償超過四萬五千元；其他九人爲新近遷至該處，故無此資格。

據稱，拆卸後的土地將用作興建一休憩處。

# 一少年船灣釣魚 跌落水塘後失蹤

【本報訊】昨日下午二時半，十六歲少年苗兆基，與其餘六個男童在新界船灣水塘近大尾篤抽水站釣魚時，失足跌落塘內失蹤。

警方及消防事務處的潛水人員曾到場搜索，但並無發現。至下午四時半搜索人員已撤退。

# 樂聲戲院已易主 將改建商業大廈
## 好世界戲院亦定期拍賣

【本報訊】銅鑼灣的樂聲戲院及大角咀的好世界戲院，最近均有出售的消息傳出。樂聲戲院且已成交，由莊士置地公司購入，擬改建為一幢商業大廈。至於好世界戲院，則已在報上刊出招標競投的廣告，定六月七日截標。

易主的樂聲戲院，佔地二萬方呎，以四千萬元成交。每方呎二千元，價錢頗為驚人。新業主為莊士餐具有限公司集團屬下的北士置地公司，據稱將再投資七千萬元興建上蓋，預算於一九七六年完成，屆時每年租金收入約一千萬元。

好世界戲院位於大角咀塘尾道，面積約八千九百方呎，賣主的代表律師為的近律師行，規定標投者要在六月七日（星期三）下午五時以前將投標交到的近律師行，並要附上二十萬元的現金支票作為保證金。看來，如競投成功，競投者可能鑒於戲院業務走下坡，也會有拆卸改建商業樓宇的打算。

近年來，戲院易手拆卸時有所聞，如中區的中央戲院及灣仔的環球戲院，均已拆卸改建商住樓宇。

## 天氣與潮水

和緩東風。密雲，有雨。最高氣溫約廿六度。

高潮　上午八時十分　下午七時卅八分

低潮　凌晨零時五五分　下午一時四三分

昨天紀錄　最高　廿四點六度　最低　廿二點二度　陽光　無　雨量　〇點九毫米

# 新蒲崗衣廠火燭

【本報訊】昨晚九時半，新蒲崗雙喜街一至三號永光工業大廈六樓一室發生火警，燃燒約半小時，至十時零二分救熄，無人受傷。

起火的是一家名爲「通運」的製衣廠，當時已經收工，無人在內。火場面積約四十呎乘七十呎。發現起火的是七樓的看更員。報警後，消防員到場，破門而入，開了兩條喉救火。

# 電單車「死火」後燃燒

灣仔菲林明道歡樂酒家附近，AL七〇×四號電單車行駛中「死火」，「打火」的時候，突然起火焚燒。

這件事昨天下午四時許發生。

淨仔一電單車起火燃燒

# 基達廠勞資糾紛 工人團結獲解決

【本報訊】柴灣柴灣角街基達製品廠排壓部日前發生的勞資糾紛，經過三百多排壓工人團結一致，堅持同資方進行談判，資方基本上接受工人提出的七項要求，事件於前（二十）日獲得解決。


香港藝聲唱片公司

盒式錄音帶上市

原音製作　質優價廉　每盒只售七元

到處有售　歡迎來港批發出口

第一期出版有粵曲、粵語、古箏等什錦歌，不日陸續分批出版，敬請留意。

香港高士威道16—18號　電話：H-765470，763787

國產尼龍傘　布傘

經銷處：大成公司

地　址：九龍黃竹街27號

電　話：K-805239·807825

山東省青島中藥廠最新出品

利胆片

功能：

利膽消炎、解毒鎮痛

退黃消脹、化石利便

適應：

急慢性膽道感染、膽囊炎、泥沙樣膽結石等。

批發處：四和中藥行有限公司　電話：H727271

德興藥業有限公司　電話：H754044

新風閣

夏季大減價

全部品種一律八五折

（另設工藝品特價部）

舉行

經售品種：

中國木版水印畫

國畫絹本眞迹

中國民間剪紙

文房四寶・碑帖拓片

美術畫片・新工藝品

歡迎批發　木版水印畫　絹本眞迹畫

日期：五月廿二日起至五月廿七日止

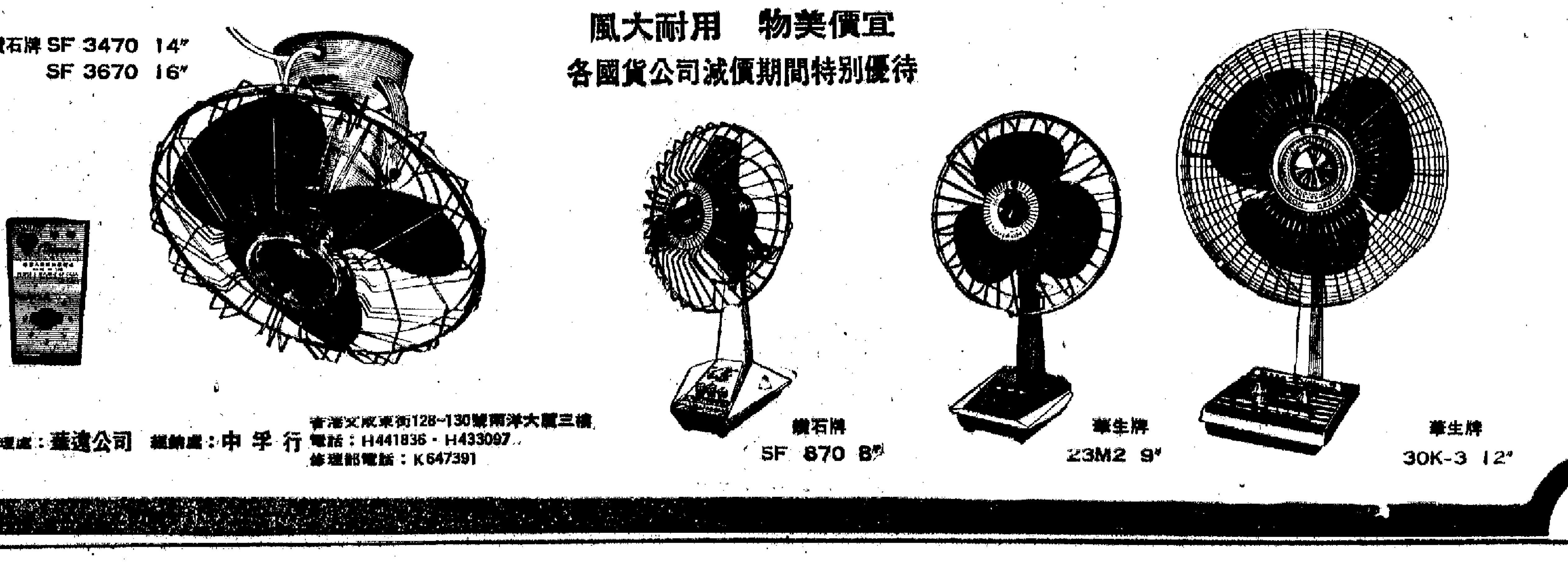
地址：香港大道中35號後座　電話：H-220725

國產風扇

華生牌
鑽石牌

風大耐用　物美價宜

各國貨公司減價期間特別優待



鑽石牌 SF 3470 14"

SF 3670 16"

鑽石牌 SF 870 8"

華生牌 23M2 9"

華生牌 30K-3 12"

代理處：藝達公司　總銷處：中孚行　香港文咸東街128~130號南洋大廈三樓　電話：H441836・H433097　修理部電話：K647391


# 按照毛主席「講話」指引的方向
# 香港愛國電影工作者經常接觸工農漁生活

毛主席「在延安文藝座談會上的講話」發表三十周年了。三十年來，它照亮了我國革命文藝運動的勝利航程，不斷指引鼓舞我們文藝工作者，沿着正確的方向，向前邁進！

作為一個愛國電影工作者，近兩年來，我追隨許多先進的朋友之後，通過學習「講話」，通過工作實踐，初步體會到，「講話」所指出的文藝必須為工農兵服務的根本方向，文藝工作者必須同工農兵結合，必須同新的羣衆的時代相結合，必須改造自己世界觀的道路，

# 何謂拷貝？

拷貝，即英文字COPY的音譯。這個字的原意是抄本、副本，作為電影術語，一個拷貝就是底片的一次翻印。

攝影機裏的膠片是底片，冲洗後底片上的畫面，跟普通影像機的底片相同，都是明暗度與肉眼所見的恰好相反，只是，電影底片在畫面的一邊多了一道明亮的窄帶，作爲冲印聲帶之用。

底片當然不是用來放映，供放映用的是一

條聲帶上，現在已洗錄成一條，稱爲音響底片。這條底片經過錄音和冲洗後，外表是一條完全空白的沒有畫面的透明膠片，但細心一看，就發現在一邊生有一道感過光的，明暗部分參差不一的潛影窄帶，這是光學聲帶，不同於我們日常所見的磁性聲帶。

我們現在有了兩條底片，一條是無聲底片，一條是音響底片，把這兩條底片合印成一條（即有畫面又有音響聲帶）

「半生牛馬」「芳羣」

# 努力轉移立足點
## —紀念「講話」發表三十周年
鮑方

毛主席「在延安文藝座談會上的講話」發表三十周年了。三十年來，它照亮了我國革命文藝運動的勝利航程，不斷指引鼓舞我們文藝工作者，沿着正確的方向，向前邁進！

作爲一個愛國電影工作者，近兩年來，我追隨許多先進的朋友之後，通過學習「講話」，通過工作實踐，初步體會到，「講話」所指出的文藝必須爲工農兵服務的根本方向，文藝工作者必須同工農兵結合，必須同新的羣衆的時代相結合，必須改造自己世界觀的道路，是一切願意革命的知識份子走向革命化的唯一道路。初步認識到爲人民大衆，首先爲廣大的工農勞動人民服務的重要性。

毛主席在「講話」中深刻指出：「革命的文藝，則是人民生活在革命作家頭腦中的反映的產物。」魯迅先生也曾經說：「從噴泉裏出來的都是水，從血管裏出來的都是血。」用資產階級世界觀來觀察世界，觀察文學藝術，同無產階級迥然不同，一切都會顛倒過來，黑白混淆，真假莫辨，善惡不分，美醜無別。因此，愛國電影工作者要創作出愛國進步的電影，首先必須把立足點移到工農勞動人民這方面來。

毛主席在「講話」中號召革命文藝工作者「必須長期地無條件地全心全意地到工農兵羣衆中去，到火熱的鬥爭中去，到唯一的最廣大最豐富的源泉中去」，了解和熟悉各種人各種事情，才能獲得豐富的創作源泉，才能有創作的對象，然後才有可能進入創作過程，這就是唯物論反映論的創作規律。毛主席還着重指出：「馬克思列寧主義是一切革命者都應該學習的科學，文藝工作者不能是例外。」我們强調實踐，强調向工農學習，深入生活，但一步也離不開馬列主義、毛澤東思想的指引，離不開毛主席革命文藝路線的指引，否則，即使到了生活中去，也會分不清眞假，分不清主流支流，分不清本質現象，就談不到塑造工農勞動人民的藝術典型了。

在「講話」的光輝指引下，我們在愛國電影的藝術實踐中，僅僅朝前邁開了一步。今後還要不斷學，認真學，反覆學，不斷用「講話」的偉大思想武裝自己，在改造世界觀的根本途徑上，一步一脚印地扎扎實實前進！

# 按照毛主席「講話」指引的方向
# 香港愛國電影工作者經常接觸工農漁生活
## 不斷汲取羣衆的意見以提高作品的質量

水銀燈下

本報記者集體採寫

近年來，在長城、鳳凰、新聯三間製片公司的編導、演員中間，出現一種新風氣，他們按照毛主席「在延安文藝座談會上的講話」指引的方向，經常到工廠、農村、漁村去了解勞動大衆的實際生活。籌拍一部新片，先深入了解描寫對象的狀況，在創作過程中不斷汲取羣衆的意見，不斷修改，因此，作品就有比較好的質量，就比較豐富、生動、眞實。

例如鳳凰公司新片「女工」的演員，多次去同製衣工人相處，還經常到新蒲崗、觀塘、青山道、土瓜灣等工廠區去，觀察她們上班下班的情形。影片化粧、服裝部門的人員也常去，要在許多工人中，辨別出那些是製衣工人，外型有甚麼特點，使化粧、服裝的設計更符合眞實。

該公司另一部新片「艇」，是一部反映水上人家生活的影片，爲了更好地表現出水上人家的精神面貌，拍攝的時候，演員們常常到漁區，聽漁民講經歷，了解他們的生活情況，還跟他們學生產技能。

鳳凰公司正在籌備開拍「球國風雲」，編導、演員和職工不止看球賽，跟球員學球技，有時還參加球員的集訓。

新聯公司準備開拍一部新片，內容描寫青年人的出路，影片中有些情節是在某個行業的工廠中展開的。爲了把這部新片拍得更好，各部分工作人員到這個行業的工廠參觀，還同這個行業的工人接觸。

長城公司也有很多這樣的事例。傅奇在一個劇本中描寫到船廠工人的生活，他自己就經常到船廠去體驗工人的生活狀況，和工人結交成了好朋友。傅奇表示，這使他得益不少，還解決了劇本創作上的許多難題。

該公司的另一位編導張鑫炎，也曾經到漁區去生活一段時間，漁民很歡迎他，同他生活在一起，帶他隨船出海操作，告訴他想知道的一切，這使得張鑫炎對今後的創作，增添了很大的信心。

人民生活是創作的源泉。一位編導說，過去寫劇本，關起門拼湊情節，路越走越窄，現在總算找對了方向。

演員也很有體會。他們說，過去演工人，除了穿上工人的服裝，頂多表現打鐵鎚、開機器的動作，通過同工人、農民交朋友，希望能體會他們的感情。

# 自覺改造世界觀
## —紀念「講話」發表三十周年
江漢

三十年前，毛主席發表的「在延安文藝座談會上的講話」，明確地提出了文藝爲工農兵服務，爲無產階級政治服務的根本方向，系統地解決了文藝工作者同工農兵結合和發展無產階級文藝的一系列重大的、根本性的理論和實踐問題，是革命文藝工作者的指路明燈。

作爲一個愛國電影演員，要努力塑造好勞動人民形象，是我們面前的一個重大的課題。要體現勞動人民的思想感情，「就得把自己的思想感情來一個變化，來一番改造，沒有這個變化，沒有這個改造，什麼事情都是做不好的，都是格格不入的。」因此，首先要有一個學習工農勞動人民的任務。

我們許多演員長期生活在資本主義社會，如果不逐步改造自己的思想，就和勞動人民的觀點不同，立場不同，感情不同，也就無法塑造好勞動人民的先進形象。

近幾年來，我們到過工廠農村，和工農羣衆有所接觸，對工農大衆的思想感情和優秀品德有較多的體會和認識，特別是對工人階級的偉大和無私，除理性的認識外，也有一定的感性的東西了。從而認識到我們文藝工作者爲工農大衆服務是一件極其光榮的事情，堅定了自己必須朝這個方向繼續努力的決心和信心。

在紀念「講話」發表三十周年的時候，重新學習毛主席「世界觀的轉變是一個根本的轉變」這一偉大指示，越加感到要提高自覺改造世界觀的迫切需要，只有這樣，才能更好地爲愛國電影事業作出應有的貢獻。

經過與生活接觸，王小燕在新片「艇」中真像個艇家姑娘。

# 「雛鳳」加緊進行排練
## 一些年輕演員不怕疲累不怕碰傷

連日來，港島黃泥涌峽道怡園白雪仙寓中，一片熱鬧。爲了六月一日在利舞台的演出，「雛鳳」們正在加緊進行排練。

她們在排練過程中很是認真。如江雪鷺、謝雪心和朱劍丹的一段對打，有一個動作是朱劍丹揮劍直刺謝雪心，江雪鷺及時把朱的手腕握住，排練時，幾次都沒有配合得好，但她們一次又一次地反覆嘗試，直至滿意爲止。又如排練龍劍笙和朱劍丹大戰那一場時，有一個動作，是龍站在桌上，朱躍個人飛身平劏上桌面，龍從桌上翻身下地，排練時，龍翻身落地的位置未如理想，朱劍丹一次又一次的做着難度頗高的「劏怡」動作，而龍劍笙在躍上躍下時足腿還在桌邊碰瘀了，但她們都是不哼一聲的練下去。

培育這批新人多年的白雪仙，還有擔任這次演出的武術指導任大勳、楊劍華、李少華等，在排練過程中總是耐心地示範和糾正她們的動作。

這批新人，她們從十年前投考「雛鳳鳴」劇團那時起，幾年來，不管有沒有機會演出，一樣堅持練唱、做、唸、打各方面的基本功。她們大多是另有職業的，只是利用業餘時間來從事粵劇工作。如在團中是小妹妹的呂雪圓，正在參加應屆的中學會考，但她一樣盡可能抽空參加排練，而且表示即使不能參加演出，到時在後台幫忙也是好的。還有因家事要離港一個時期不能參加演出的梅雪詩，雖不能參加演出，但表示到時要幫手演出工作。在團中武打身手了得的蓋劍蓉，這個月十九日就是于歸之期，但十八日下午，還見她在排練場上舞刀弄劍。

至於同台演出的梁醒波、靚次伯、朱少坡等老一輩演員，也將在這幾天參加排練工作。

這部「英烈劍中劍」，將於六月一日至八日在利舞台演出。

·小莉·

# 街頭拍電影 途人不發覺
## 原來其中有些奧妙

你知道嗎

看電影的時候，特別是看時裝片，常常可以看到銀幕上出現車水馬龍、人來人往的鬧市景色，而演員就在鬧市中演戲；但奇怪的是他們身旁的行人，對於他們在拍戲，有時卻像一無所知似的，顯得非常自然。

很多觀衆會問，當街當巷拍戲，怎麼能不被人們發覺呢？究竟這些鏡頭是怎樣拍的。

拍攝街道外景，要看劇本的要求而定，總的來說，大致可分幾類。第一類是在一些僻靜的街道上拍攝的，街道上行人較少，當拍戲的時候，只要請街上的行人避一避便成了，所以這是比較容易的，雖然這樣，但仍需要趁早搶時間。

第二類則需要在熱鬧街道上拍攝的，這便比較困難了，只有悄悄地拍，不讓人發覺，這也是導演與其他工作人員最爲緊張的時刻，因爲稍有不慎，便會拍不成，因此他們除了要準備好一般拍外景的條件外，還要出奇制勝。首先是設備要一切從簡，盡量使用小型攝影機與自然光。拍攝前攝影機必需藏好，演員就更不在話下了，因爲化了粧的演員與攝影機都很容易引來大堆的人羣圍觀，阻礙了拍戲。同時導演與攝影師也必須事先定好鏡位與演員的位置，由於演員不能在暗處練習試戲，只能在暗處觀看導演的示範，熟記自己的位置，這一切一切都要在悄悄中進行，當一切準備妥當後，就得快而準地拍攝，要在被人們發現之前，把所有鏡頭拍完。

羣衆的合作、幫助也是十分重要的。以長城、鳳凰、新聯三間製片公司來說，他們在拍街道外景的時候，經常得到廣大羣衆的協助與支持，大家常常在影片裏看到的木屋區、街市裏及商店等，大部份都是觀衆借出來的，有時他們甚至親身參與拍戲，當起臨時演員來，這些都給電影公司提供了很大的方便。

長城籌拍「阿蘭的假期」。圖爲演員王葆真、鮑起靜、李嫱、葉惠、劉戀等拍造型照。

## 何謂拷貝？

拷貝，即英文字COPY的音譯。這個字的原意是抄本、副本，作爲電影術語，一個拷貝就是底片的一次翻印。

攝影機裏的膠片是底片，沖洗後底片上的畫面，跟普通影像機的底片相同，都是明暗度與肉眼所見的恰好相反，但是，電影底片在畫面的一邊多了一道明亮的窄帶，作爲沖印聲帶之用。

底片當然不是用來放映，供放映用的是一個用底片印出來的正片拷貝。

在後期工作階段，用來進行剪接加工的，是一個無聲的黑白正片拷貝，有時俗稱爲「工作拷貝」，它只有畫面，而沒有聲帶。剪輯工作妥善完成之後，才根據他們重排套上底片，也就是把底片按照剪輯好的拷貝剪接好，但此時仍然未有聲音。

用來錄取音響的，則是另外一條膠片（音帶），包括對話、音樂和音響效果，原先是錄在幾條聲帶上，現在已混錄成一條）稱爲音響底片。這條底片經過錄音和沖洗後，外表是一條完全空白的沒有畫面的透明膠片，但細心一看，就發現在一邊生有一道感過光的，明暗部分參差不一的滑影窄帶，這是光學聲帶，不同於我們日常所見的磁性聲帶。

我們現在有了兩條底片，一條是無聲底片，一條是音響底片，把這兩條底片合印成一條（即有畫面又有音響聲帶）正片，這種拷貝稱爲「合成正片」；因爲已經可以大批生產拿到電影院放映，所以也稱「發行拷貝」。即使影片是彩色攝製，也是在沖印發行拷貝時才作彩色沖印。

由於一部電影可以翻印許多拷貝，同時在許多電影院放映，也就是說許多觀衆可以同時看到這部影片，不像戲劇那樣，原班人馬只限於一個地方演出，這也就是電影之所以影響大的原因。

# 「半生牛馬」受喜愛 「羣芳譜」全部煞青
## 李晨風等爲聽反應而緊張

現代公司攝製的「半生牛馬」，是一部從現實社會取題材的片子，上映的時候，深獲各階層人士的喜愛。影片上映期間，導演李晨風、李兆熊以及周驄，真是忙碌而又緊張。但他們緊張的，主要是想知道觀衆的反應。

正如李晨風所說的：「我們很想知道觀衆的看法。我們是這樣拍了，觀衆是不是這樣看呢？觀衆是否了解我們的意圖呢？如果觀衆看了不了解，那麼，我們便要檢查一下——爲什麼觀衆會看不到這點？是什麼地方做得不夠？作好及時的總結，拍下一部戲時又多一點經驗了。」

現代公司的下一部新片，是「羣芳譜」，由李兆熊編導，在上星期拍了三天外景後，現已全部「煞青」了。此片寫四個吧女的遭遇，也很現實。李兆熊曾經編導「亂世情真」，表現上自然流暢，希望這部「羣芳譜」能「百尺竿頭更進一步」。

# 年輕演員 尊敬前輩

老一輩的演員，不但爲觀衆所熟悉，而且受到青年演員的尊敬。

鳳凰公司一羣青年演員談起姜明、孫芷君、平凡、石磊、吳景平、余婉菲等老一輩演員的時候，表示特別喜歡跟老一輩演員一起拍戲，認爲可以學到很多東西。

例如在拍「艇」的時候，老一輩演員有楊誠、童毅、余婉菲、與吳景平。青年演員說：「吳景平身兼導演、演員兩職，是相當吃力的。但是他對演員對自己，都一絲不苟。」

青年演員說：「有一次我們到大澳去拍外景，經過大街時，有些坊衆誤以爲童毅是從長洲來的漁婦。由於她的扮相、舉動都太似了。」

他們說：「老一輩演員對「拍戲通告」很守時，在攝影場裏也不會隨便離場，並且很關心青年演員演戲，經常糾正我們的普通話發音和語氣。」又說：「余婉菲、童毅、劉甦和馮琳等都很疼愛我們。我們初進電影界時，她們對我們的生活要求得很嚴格，生怕我們學得不好，我們都有點生畏，可是和我們一起旅行時，我們卻玩在一起，我們對他們才有進一步的了解，他們的精神是很開朗的。」

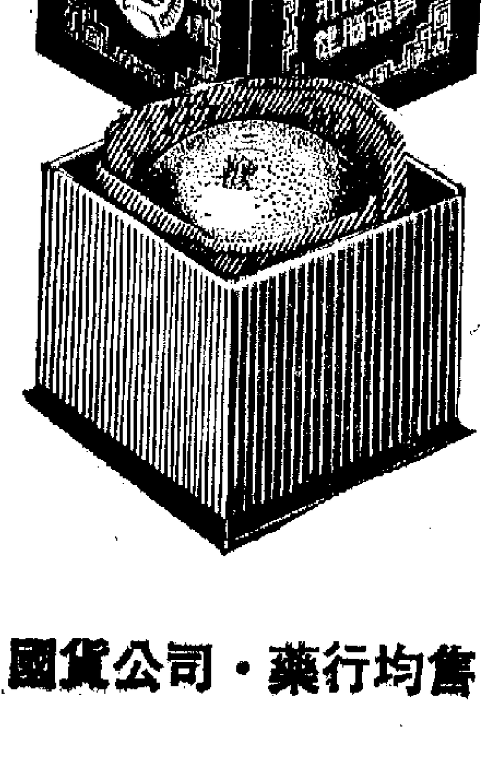
他們認爲，長輩們不論是演戲經驗、工作態度、生活作風，都是很有值得他們學習的地方。

「雛鳳鳴」劇團定於六月一日起在利舞台演出新劇「英烈劍中劍」。左右兩圖均爲排練情景。


山東特產　高級補劑

至寶三鞭丸

適應範圍
身體衰弱　貧血頭暈
自汗虛汗　腰背酸痛
體力衰退　心跳失眠



健腦强身
壯腰補血

國貨公司·藥行均售

香港總經銷：宏興公司　電話：K-860789，K-869726




【本報訊】中外觀衆六千人，昨日參觀「中國陶瓷器展覽」。

昨日前往參觀的，有港九各階層同胞、海外華僑，以及來自巴基斯坦、日本、新加坡、印度、法國、加拿大、比利時、瑞典、英國、荷蘭、西德、美國、澳洲等國家和地區的人士。一對印度籍夫婦參觀時說：「中國的陶瓷器十分精美！」一位美國人對工作人員表示：「展品的精湛藝術，令人驚訝。」

很多觀衆參觀時，對展出的藍花米通瓷器表示讚賞。有的內行人士在場讚揚道，這些製成品，瓷質堅韌，不易破碎，又有隔熱保溫特點，盛裝熱物不燙手，不易涼，而質如美玉，米通透澈晶瑩，圖案顏色深勁，層次分明，名貴大方。有的觀衆十分欣賞展出的陶瓷陳列品。一位觀衆說：「這些既是實用的陶瓷器皿，又是優美的陳列品。」

該展覽今日繼續在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館展出，時間由下午一時半至六時，歡迎參觀。

低潮　淩晨零時五五分　下午一時四三分

昨天紀錄　最高 廿四點六度　最低 廿二點二度　陽光 無　雨量 〇點九毫米

香港藝云　盒式錄音帶　原音製作　售有處刊　第一期出版有粵曲、琵琶

一週經濟

# 多行商業有早淡趨勢

## 從經營糖麵雜貨商行，到推銷洋酒罐頭伙食洋行，都說今年來的銷貨量，要比去年同期減少。

鄭明

現在只是五月中旬，但香港多行商業卻有提前進入淡季的趨勢。從經營糖麵雜貨的商行，到推銷洋酒罐頭伙食的洋行，都說今年以來的銷貨量，要比去年同期減少。有些辦館、「士多」因生意不前，甚至去年七月間向洋行賒購的洋酒和罐頭伙食，現亦未能結清欠賬。

去年香港的入口貨值，曾增加百分之十五，但今年首季的入口貨值，則只比去年同期增百分之一點零一。從入口貿易的停滯不前，亦可看出目前市場實際購買力低弱，各行生意不振的情況來了。受美國政府推行「新經濟政策」和限制香港人造纖維和毛紡織品、不銹鋼餐具等影響，香港註冊工廠的就業工人數目，從去年十月起已陸續轉減，許多工人且因開工不足而致實際工資收入減少，這是造成目前多行商業生意減退的一個重要原因。

目前一般工廠的開工率，約比去年同期減低一成。今年北美、西歐商向香港訂購秋冬季貨和那些凝貨的生意減少，從這裏亦可初步看出來了。假髮銷往美國、西德、英國等主要市場，至今已幾乎連續減降了兩年，這充分反映出西方經濟衰退對香港工業的不利影響。今年以來，港製玩具銷往美國亦已停止增加，特別是中上價貨銷去減縮更多。因此，香港廠商現正急於向英國、西德等市場設法增加銷貨，其中包括組團前去訪問，希望拓展玩具在西歐的銷路。據紡織業人士統計，在去年十月至今年九月的一年內，香港紡織品（包括成衣）輸美的限額編排，爲七億方碼多一點，但截至今年三月底止，這類港貨輸美數量尚未及全年限額的一半。其中主要是由於毛織品的輸美生意已繼續減縮。現時人造纖維織品和混紡織品在美國已轉告滯銷，這對今後港貨銷去將更加不利。例如限制輸美的人造纖維針織衣衫，去年第四季的配額轉讓價，最高爲每打十美元，現已急跌至每打一元多美元，即七個多月內跌價八成以上。可見人造纖維成衣在美國滯銷，已直接影響到港廠經營輸美生意的利潤一降再降。

而且，美國政府自五月五日晚突然宣佈禁止香港人造纖維針織布入口之後，至少已使香港約有十家布廠的業務深受影響，甚至貨物製成後也不能付船運出，有些廠則買了原料也不敢開工製貨。美國國務院某官員曾於五月七日表示，此項「突然禁運」措施「希望能在數天內」談判解決，但現已拖延了半個月，港、美雙方代表在華盛頓的商談仍無結果。可見美國政府對香港施行這種「不平等的限制」（莊重文語），已使香港的紡織業廠商一再受害。

今年首季港貨輸美，只比去年同期增一億零五千萬元，但銷往西德、英國和荷蘭，則約共增加一億八千萬元。可見在美國經濟衰退、美國政府無理擴大入口限制和美元貶值後地位繼續不穩等多種因素的影響下，目前香港製品向西歐加強推銷還可補回一部分。

## 受美新經濟措施等影響

# 港貨輸美反覆下降

## 三月份比七個月前減近二億 假髮膠花玩具輸出減幅頗大

【本報訊】據貨局發表的三月份香港統計月報刊載，香港製品今年三月份輸往美國，只值四億一千六百萬元，比去年同月僅增一千八百萬元。港貨輸美自去年八月達到五億九千六百二十萬元之後，已反覆下降了七個月。可見美國政府推行「新經濟政策」後，已使港貨輸美受到積積不利影響。

今年三月份香港製品輸英，值一億三千七百七十七萬元，比去年同月已減三百九十萬元。主要減縮的是布疋和假髮。英國政府由今年一月起，對香港棉紡織品入口施行既抽稅又限額的雙重限制，這是造成港產布疋輸英減縮的一個重要原因。

三月份香港製品輸往西德，值一億一千五百二十七萬元，比去年同月增四千零六十萬元或百分之五十四以上。顯見在美、英均擴大限制香港紡織品入口的情況下，目前不少港商已努力設法向西德增加輸出產品。

今年三月份香港製品的外銷總值，爲十億零五千六百七十萬元，比去年同月增五千八百萬元。其中以對西德出口的增加額爲最大。

三月份香港出口的成衣，值三億九千六百四十一萬元，此數只比去年同月增六百零四萬元，並成爲自去年四月以來的一個最低出口紀錄。美國限制人造纖維和毛紡織品入口後，對香港製衣工業的產銷影響很大，於此已可看出來了。

包括假髮、塑膠花和玩具等在內的香港雜品，今年三月份輸出值一億八千八百萬元，比去年同月二億二千三百萬元減逾百分之十八。原因是假髮輸往美國、西德、日本及英國均齊減縮，而玩具輸美亦幾乎停止增加了。

紡織紗、布及其製品的出口，今年三月份值一億三千六百五十四萬元，比去年同月增三千一百八十三萬元；電子產品及電器輸出，共值一億四千七百萬元，比去年同期增四千七百二十萬元，這都是出口表現較佳的兩類產品。但三月份輸出的鞋類，則只值二千三百萬元，比去年同月二千八百四十七萬元已減近二成之多。

# 日貨價高銷港減縮

## 汽車布疋非電動機器減得最多

【本報訊】日貨銷來香港已頗減少，其中又以汽車、布疋和非電動機器減縮得最多。

在美國的壓力下，日圓於去年十二月間作大幅度升值，結果造成現在多種日貨開來香港的訂價，都比去年八月底日圓實施浮動匯率之前上漲一成多，一般港商因而減少向日本訂貨。特別是日本汽車漲價後，港商已寧願轉訂英國或其他西歐貨。

據當局統計，今年頭兩個月日本汽車輸港的數值，爲二千一百五十萬元，比去年同期四千一百九十萬元已減近一半。

日本布疋輸港，今年頭兩個月值一億六千萬元，比去年同期也減少四百六十萬元。近年日本輸港的布疋，已改以人造纖維布和混紡布爲主，這些布疋多是在港加工爲成衣銷往美國的。去年十月美國無理限制香港人造纖維及羊毛紡織品入口之後，港商向日本訂購布料已隨而減少。今年以來，續有一些日本壟斷企業以收購股權的方式，向此間若干紡織廠插手，其目的就是爭取向香港推銷紗、布和紡織機器設備等。

據入口商說，他們今年來代客訂購日貨來港，利潤率已比去年減降。例如油壓泵和封箱膠紙、膠布等，日本方面的訂價提升較多，但香港售價則跟不上，所以他們已被迫降低利潤接入訂單。

各地經濟

# 日資在菲擴張加深

## 變菲為低廉原料來源地

【馬尼拉十九日航訊】日本在菲律賓進行經濟擴張逐漸深入，且正在將菲律賓轉變爲低廉原料的可靠來源。這是菲進出口商務協會的刊物發表的一項研究中所透露。

據該刊說，日本在菲獲得經濟充足地的方法包括：一、直接或通過聯合經營而投資於各種企業；二、授與援助（技術或其他）和貸款予私人公司及非政府。直接投資側重於在菲經營的日公司分行辦事處或聯絡辦事處，兩者皆完全受日本母公司控制。目前在菲共有十七間日本分行辦事處，具總資金七千七百七十三萬元。聯絡辦事處竟未經領取執照便接受訂單。這種聯絡辦事處已有兩打以上，還有四十七間公司正向菲投資局申請許可在菲設立聯絡辦事處。

據該刊又說，迄至一九七一年六月，日本在菲投資總額已達九千一百六十二萬元菲幣，代表在菲的第三大外國資金，單是在一九七〇年這些資金賺得約三千四百萬元利潤，即是等於總資金收回百分之三十六。

# 日鋼鐵出口三月份同增

【本報訊】據日本「每日新聞」本月十九日報道，日本鋼鐵聯合會在本月十八日宣佈，按照裝船數量計算，今年三月份日本輸出鋼鐵共一百九十六萬七千九百一十六噸，共值三億二千三百七十七萬五千美元。與今年二月份比較，數量增加百分之十五點六，價值增加百分之十八。

日本鋼鐵聯合會認爲，今年三月日本鋼鐵出口比今年二月份大增，是受季節性因素的影響。而與去年三月份相比，今年三月日本鋼鐵出口量減少了百分之十二點一，出口值減少了百分之六點二。據分析，減少的原因是日圓大幅度升值造成出口條件惡化，以及供應出口的鋼[illegible]短缺。

# 香港製品輸往澳洲 成衣約佔四成以上

## 港商注意澳洲對織品入口措施

【本報訊】據外電報道，澳洲統計局於五月十七日報告，在去年七月至今年三月的九個月內，澳洲進口貨物共有百分之五十八點三是由美、英、日本等三國供應的。

在這九個月內，澳洲共輸入貨物三十億零九千五百萬澳元，比上年度同期減九百萬鎊。但是，日貨在澳洲入口市場上所佔的比率，卻由百分之十三點四升至百分之十六點一，英國貨所佔的比率，則只由百分之二十點九微升至百分之二十一，美國貨的比率且由百分之二十六點二跌至百分之二十一點三。事實上，在這九個月內，澳洲輸入日本貨值五億零一百萬澳元，則已比上年度同期增加百分之十七，但輸入美國貨六億六千六百萬澳元，卻減少百分之二十二。兩相對照，可見美國貨在澳洲市場銷售的優勢，已遭遇到日貨激烈競爭的嚴重威脅了。

【本報訊】據日本「每日新聞」本月十九日報道，去年下半年以來，日本貨輸入澳洲大增，而美國貨輸入澳洲則減少。

該報刊登澳洲官方統計，在去年七月至今年三月底的九個月內，日本貨輸入澳洲共值澳洲幣五億零一百萬元（折合五億九千六百萬美元），比前增加了百分之十七（值四億九千四百萬美元）。而美國輸澳洲值七億九千二百萬美元，比前減少了百分之二。

又據港英當局統計，今年一至三月香港製品銷往澳洲，共值七千八百二十萬元，比去年同期增一千四百萬元或增二成以上。其中單是成衣輸去澳洲，即值三千一百六十萬元，比去年同期增加七百二十萬元。但澳洲政府早在去年第四季內，即放出要限制香港的低價人造纖維成衣入口，港商至今仍密切注視着事態的發展。因成衣現佔輸去澳洲的港貨四成以上，如這類貨物輸去被加強限制，則港貨輸澳洲的生意便會發生逆轉了。

# 港幣發行越三十億

【本報訊】今年首季，每月的港幣發行額均超過三十億港元，比去年同期多。

據公佈，今年一月份，港幣發行額爲三十億零二千九百萬元，二月份爲三十一億六千七百萬元，三月份爲三十億五千五百萬元。

去年各月港幣發行額，超過三十億港元的只有一月份，其他各月的發行額只在二十六億多元至二十九億多元之間。據說，港幣發行多，也是反映通貨膨脹的一面。

## 三種匯價調整

【本報訊】上週末加拿大、澳洲匯和西德匯的銀行買賣價同時調整，其中加匯因面高，賣價每百加元比前多[illegible]〇．〇三港元，買價多[illegible]〇．〇二港元。澳洲匯及西德匯則被降低，前者每百澳元少[illegible]〇．〇二港元，後者每百馬克少[illegible]港元。

# 冬靴銷英仍淡

## 目前來單以小額者居多 廠商望在下月接些大單

【本報訊】近來英國商人仍有冬季用靴訂單寄來，但數量零星。目前和下月份該是英商大量落單時期，因爲進入七月份以後，部分英商便開始暑期休假，來單例行轉疏。八月份，一部分英商休假期滿，另一部分接續休假，九月份才有補貨單寄來，所以在今後這一個多月內，英靴生意的好壞，是有決定性的，廠商希望在這期間接到些大單。

據洋行商說，近來接入的英商冬靴訂單，比前稍密，但都是小單。如果按照當前的來單情形估計，則今年冬靴輸英生意，頂多停留於去年水平，或可能比去年還要弱些。

據洋行商說，多年以來該業輸英生意遇到兩大難題，至今不但仍舊存在，而且還有發展。這兩大難題，首先是英國工商業衰落，失業人多，造成該貨在英銷路縮小。其次是外貨在英國市場對港貨競爭加劇，而香港則因租金、物價不斷上漲，製造費用有升無降，即使減低利潤也無法降低貨價，以致競爭力日低，這種情形仍在發展。

# 大類藥材價堅定

【本報訊】藥材供需適應，大類品種價多堅定。淺底歸、淮貝，皆以登場抑滯。北芪、甘草、半夏、防風市均暢活；淮模米、雜貨的市價從新訂出。帶絨桔梗價醒市行。新裝加工生地漸多外銷落手。杞子貨源市勢轉行。桂通、桂碎客多追購。玉竹頭、黃精貨到即消。

# 印尼粟米湧來

## 最近運到兩三萬包 來價較高港商難圖利

【本報訊】印尼土產輸來港市近日回增，尤其是粟米最近運到突多，惟貿易商尚難圖利。

據貿易商消息，印尼土產輸來香港市場曾沉寂了幾個月，近日輸來數量比前稍增，因爲最近印尼粟米運到數批，一時增多。最近幾水船就來粟米兩三萬包，即約二、三千噸。今年來印尼粟米輸來總量也不過一萬多噸，而最近到者已佔了兩三千噸。除粟米外，近日運來的印尼土產如沙薑、米糠、生牛等亦保持月前數量，而新花生即將登場，近日已有貨辦寄來，可是還未有貿易商落手買貨。

近日輸來的印尼土產，貿易商尚難圖利。據曾二十三元多，比前稍有回升（最低曾落二十二元以下），但印尼出口價加上運費成本已在二十三元以上，所以貿易商無利可圖。

# 今日明日出口入口船隻

### 今日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 海隆 | HAI LONG (下午) | 基隆 | 西環碼頭 | 東海 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT (上午一時) | 日本 | A21 | 福來 |
| 必先達 | PEISANDER (晨早) | 英國新加坡 | 太古倉 | 太古 |
| 秋廣丸 | AKIHIRO MARU (晨早) | 日本 | 油蔴地 | 東祥 |
| 麥賽賽總統 | P.PRES.MAGSAYSAY (上午二時) | 三藩市 | A26 | 美邦 |
| 謨組路 | MOENJODARO (上午九時) | 新加坡 | A15 | 東海 |
| 先達雅途 | STRATHARDLE (晨早) | 英國新加坡 | 九龍倉 | 太古 |
| 東安 | EASTERN ANNA (下午五時) | 日本 | B2 | 天祥 |
| 士打香港 | STRAAT HONGKONG (下午三時) | 日本 | A5 | 渣華 |
| 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK (中午) | 美國 | 海厦 | 捷成 |
| 第一永代丸 | EIDAI MARU No.1 (下午九時) | 日本 | B11 | 中央 |
| 東方神鷹 | ORIENTAL FALCON (下午) | 台灣 | 九龍塢 | 港郵 |
| 孟買丸 | BOMBAY MARU (下午八時) | 新加坡 | A25 | 大阪 |
| 赫司特 | HOECHST (下午二時) | 歐洲 | 九龍倉 | 捷成 |
| 士打荷蘭 | STRAAT HOLLAND (上午六時) | 南美南非新加坡 | A4 | 渣華 |
| 捷德拉 | GEDERA (下午六時) | 日本 | A8 | 新興行 |
| 協東丸 | KYOTO MARU (下午六時) | 馬尼拉 | B12 | 中央 |
| [illegible] | STAR ALDEBARAN (下午) | 日本 | A6 | 福來 |
| 成功日 | SUCCESSFUL DAY (下午十時) | 仁川 | B14 | 通利 |
| 美上美 | SUSANNE (上午一時) | 曼谷 | B19 | 康盛行 |
| 集友 | CHIP YU (晨早) | 高雄 | 油蔴地 | 美港 |

### 今日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 大寶丸 | TAI HO MARU (下午) | 新加坡 | B22 | 太來 |
| 萬能 | MARON (下午) | 高雄墨西哥灣 | A7 | 太古 |
| 芬湖 | FERNLAKE (下午) | 溫哥華 | A33 | 百保利 |
| 運洋丸 | HOUYO MARU (下午) | 新加坡 | B1 | [illegible] |
| 成功 | SENG KONG (下午) | 汶萊 | 油蔴地 | [illegible] |
| 先捷 | SENJ (下午) | 新加坡南洋 | A25 | [illegible] |
| 林武士 | LEMNOS (下午) | 悉尼 | A9 | [illegible] |
| 士打哥倫坡 | STRAAT COLOMBO (下午) | 新西蘭 | 海厦 | [illegible] |
| 安高拿 | ANCONA (下午) | 漢堡歐洲 | A23 | [illegible] |
| 巴斯丸 | BASHI MARU (上午八時) | 仁川 | A24 | 川崎 |
| 皇后威利 | QUEENSVILLE (上午六時) | 曼谷 | A6 | 百保利 |
| 興華 | HSING HWA (下午) | 高雄 | 油蔴地 | 明仁 |
| 東海 | TUNG HAI (下午) | 高雄 | 油蔴地 | [illegible] |
| 維智 | VENUS ARGOSY (晨早) | 馬尼拉 | 太古塢 | [illegible] |
| 邦加美娜 | BUNGA MELOR (下午) | 檳城 | A22 | 萬邦 |
| 華東寶利 | WANDEBORI (下午) | 雅加達 | 油蔴地 | 通裕 |

### 明日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 哈城馬士基 | HARTVIG MAERSK | 日本 | B15 | 捷成 |
| 姝詩雅 | CIRCEA | 日本 | A32 | [illegible] |
| 威沙施華 | VISHVA SEVA | 新加坡 | A9 | 東亞 |
| 美露士 | MILOS (上午) | 澳洲馬尼拉 | A10 | 福來 |
| 熱田 | ATSUTA | 日本 | B | 協成 |
| 加瑞樂 | GAZZELLA | 意大利 | A | 海運 |
| 英倫丸 | ENGLAND MARU | 歐洲 | 九龍倉 | 川崎 |
| 亞利士頓 | ARISTON | 日本 | A | 渣甸 |
| 維奧娜 | VIOLA | 日本 | B | 海聯 |
| 茂華 | MOCKHWA | 曼谷 | B | 新興行 |
| 三大好 | SAN JOSE | 馬尼拉 | B | 偉[illegible] |
| 巴拉士加 | BALASHIKHA | 新加坡 | B | 華林 |
| 發地勞晉士 | ANTILOCHUS | 英國新加坡 | 太古倉 | 太古 |
| 功隆丸 | KORYU MARU | 神戶 | B | 永泰 |
| 鹿島 | KASHIMA | 日本 | B | 中央 |
| 第11金生丸 | KINSEI MARU No.11 | 基隆 | 油蔴地 | 新[illegible] |
| 宗島丸 | MUNESHIMA MARU (上午) | 天津 | A24 | 川崎 |
| 寶威 | PALVIA | 印尼 | 油蔴地 | [illegible] |
| 渦潮丸 | UZUSHIO MARU | 日本 | B | 川崎 |
| 圓洲 | YUEN CHAU | 波斯灣 | B | 太來 |

### 明日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 息連利安 | GLENLYON (中午) | 新加坡倫敦 | A1 | 渣甸 |
| 必先達 | PEISANDER | 釜山 | 太古倉 | 太古 |
| 拿司基 | KOM. NAKHODKI (上午) | 曼谷馬德拉斯 | A19 | [illegible] |
| 廣啓 | KOKEI (上午) | 紅海 | A34 | 泛洋 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT (上午) | 曼谷仰光 | A21 | 福[illegible] |
| [illegible] | STAR ALDEBARAN | 卡拉奇波斯灣 | A6 | 福來 |
| 捷德拉 | GEDERA (下午) | 新加坡南非 | A8 | 新興行 |
| 約翰馬士基 | JOHANNES MAERSK (上午) | 角城東非 | 海厦 | 捷成 |
| 士打香港 | STRAAT H.K. (半夜) | 新加坡南非南美 | A5 | 渣華 |
| 哈城馬士基 | HARTVIG MAERSK | 新加坡印尼 | B15 | 捷成 |
| 東安 | EASTERN ANNA | 新加坡 | B2 | 天祥 |
| 前島丸 | MAERSHIMA MARU (下午) | 那霸門司 | 油蔴地 | 太來 |
| 馬蓮娜 | ARGEAN MARINER (下午) | 查里斯頓東加拿大 | A3 | 東源 |
| 芬湃 | FERNBROOK (下午) | 紐約 | A32 | 百保利 |
| 謨組路 | MOENJODARO (下午) | 紐約 | A15 | 東海 |
| 奧士文納總統 | P.PRES.OSMENA (下午) | 波士頓紐約 | A30 | 美邦 |
| 東方神鷹 | ORIENTAL FALCON | 加州 | 九龍塢 | 港郵 |
| 孟買丸 | BOMBAY MARU (下午) | 日本 | A27 | 大阪 |
| 赫司特 | HOECHST (下午) | 馬尼拉 | 九龍倉 | 捷成 |
| 集友 | CHIP YU (下午) | 高雄 | 油蔴地 | 美港 |
| 麥賽賽總統 | P.PRES.MAGSAYSAY (上午) | 馬尼拉 | A26 | 美邦 |
| 士打荷蘭 | STRAAT HOLLAND (上午) | 日本 | A4 | 渣華 |

### 輪船停泊表

| 船名 | | 停泊處 | 公司 |
|---|---|---|---|
| 海島 | ISLAND | B27 | [illegible] |
| 金露西 | KINROSS | B9 | [illegible] |
| 運通 | YUNGTUNG | 油蔴地 | 海通 |
| 海琥珀 | SEA AMBER | A13 | 華夏 |
| 金橋 | GOLDEN BRIDGE | 深水埗 | [illegible] |
| 恆興 | HANG HING | B26 | 興盛 |
| 銀杉 | SILVER FIR | A14 | 華夏 |
| 亞洲鷹 | ASIA EAGLE | A37 | 英東 |
| 芝大隆 | TJITARUM | B7 | 渣華 |
| 金鵝 | GOLDEN SWAN | 深水埗 | 金航 |
| 香港保證 | H.K.SURETY | A35 | 海郵 |
| 英德 | INDUS | A16 | 太古 |
| 新利 | HSIN LEE | B29 | 小山 |
| 華洋 | HWA YONG | 油蔴地 | 新洋 |
| 亞美利 | AMELIA | B13 | 德和 |
| [illegible] | FORESESE | 油蔴地 | 海華 |
| [illegible] | BENVALLA | 海厦 | [illegible] |
| 芬湖 | FERNLAKE | A33 | 百保利 |
| [illegible] | GLENROY | 太古倉 | 渣甸 |
| 海光 | HAI KWANG | B21 | 華夏 |
| 來福 | RAPHAEL SEMMES | 九龍倉 | 海陸 |
| 美明 | AMERICAN MING | 北角倉 | 美輪 |
| 寶達 | BONATRADE | 油蔴地 | 亞非 |
| 法蘭西丸 | FRANCE MARU | A2 | 川崎 |
| 英航運家 | BRITISH MARINER | CHINA OVERSEAS | |
| 威尼斯 | VENICE | B20 | 聯航 |
| [illegible] | LING YUNG | A | [illegible] |
| 奧士文納總統 | P.PRES.OSMENA | A26 | 美邦 |
| [illegible] | BANANACORE | A31 | 華林 |


SHOFUKU LINE

M.S "KOWA MARU" 交和丸 直透新加坡 六月一日到 二日開

M.S "NIPPO MARU" 日邦丸 直透古晉 六月十一日 十二日開

總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中衛商大廈一一〇一室 電話：二四九四二八．二五〇二四一（十線）

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO.LTD.

東星輪 M.V. "TONG SING"

預五月廿四日抵港，廿八日收貨，廿九日開行 直透新加坡（兼收北婆洲及印尼各港貨轉由星轉）入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。

貴客付貨 請移玉

謙厚船務（香港）有限公司 地址：干諾道中八十一號 電話：H—44[illegible]

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD. 代理：渣華郵船公司．利來郵船公司

| 航線 | 船名 | | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|---|
| 澳洲 | TJIWANGI | 芝萬宜 | 六月廿日 | 布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素等 |
| | NIEUW HOLLAND | 新荷蘭 | 七月廿日 | |
| 東非 | STRAAT TORRES | 士打多利斯 | 五月廿八日 | 東非各埠 |
| | STRAAT RIO | 士打利奧 | 六月九日 | |
| 西非 | STRAAT FRANKLIN | 士打法蘭堅 | 五月廿六日 | 西非各埠 |
| | STRAAT FREETOWN | 士打自由城 | 六月廿六日 | |
| 拉丁美洲 | WONOGIRI | 溫拿基利 | 六月十六日 | 拉丁美洲各埠 |
| | WONOSARI | 溫拿沙莉 | 七月十六日 | |
| 南非南美 | STRAAT HONG KONG | 士打香港 | 五月廿二日 | 南非各埠 |
| | STRAAT HOLLAND | 士打荷蘭 | 六月廿二日 | 南非南美東岸各埠 |
| 墨西哥灣 | NEDER ELBE | 力打愛白 | 五月廿七日 | 墨西哥灣各埠 |
| | MERSEYLLOYD | 馬士來 | 六月十九日 | |

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 最新型客貨輪 時速十八浬 有冷藏貨位 全船冷氣設備

本期五月三十日抵港 六月二日上午十一時開行 直透新加坡

下期六月十六日收貨 十九日上午十一時開行 直透新加坡

貴客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽爲荷 搶艙部：二四二一二六一 客務部：二三三五二

順昌航業有限公司啓 電話：二四九〇九六（五條線）

PORT OF SPAIN 委內瑞拉特快航線

M.S. "IOANNIS A" 安妮快輪 六月三日落貨 四日開行 廿八天

HONGKONG/PORT OF SPAIN

直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON ACAPULCO, ACAJUTLA PERT OF SPAIN LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO, CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一——六（六線）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

·歐洲定期航線·

M.S. "KOHOH MARU" 高法丸 六月十一日落貨 六月十三日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹

LONDON WITH TRANSHIPMANT AT HAMBURG.

HELSINKI, BREMEN, OSLO, GOTHENBERG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H233233, 237666, 232875, 234977

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：七九七二 四七八

·紅海定期航線·

M.S. "KOKEI" 廣啓快輪 五月[illegible]日落貨 [illegible]日開行

直透：亞丁(ADEN)、吉達(JEDDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞喀巴(AQABA)、荷台達(HODEIDAH)

兼收由ADEN轉駁下列各埠：Assab, Mukalla, Berbera, Djibouti, Massawa.

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

維奧娜 MV "VIOLA" 五月廿三日由日抵港 五月廿四日收貨，廿五開行 直放：新加坡巴生

總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈二樓210至212室 電話：四三九五〇四、四四五七〇八、四三六四〇、四四五七九九

GUAN GUAN SHIPPING LTD

金福客輪 M.V. "Kim Hock" 五月廿八日收貨 廿九日港寄開行 往：新加坡

兼收星洲轉口往印尼各港貨物 BIAK DJAJAPURA 港口 兼收星洲轉口往西伊里安 SORONG

貴客付貨請駕臨本公司接洽 入口收貨人注意：請提早來本公司辦理提貨手續

源源船務有限公司啓 地址：文咸西街六十四號永順大廈十四樓 電話：442005 446439 436735 448230

健城輪 M.V. "KOTA SENTOSA" 約五月廿五日抵港 即日收貨 廿七日啓行 直放：新加坡、DARESSALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT-SUDAN, AQABA.

和城輪 M.V. "KOTA AMAN" 約六月五日抵港 即日收貨 十日啓行 直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中十八號大昌大廈六樓 電話：H二二六一七四（五線）

# 風雲雷電

梁羽生

## 十二、虎穴會摩英　雲中燕戲弄剪長春

雲中燕道：「你真的是金國御林軍副統領？」

剪長春怔了一怔，笑道：「小人這個身份豈能假冒？我做這個副統領將近十年，也曾幾次追隨完顏王爺出使貴國。令叔拓跋元帥也知道我的。公主倘若不信，儘可去問令叔。」

明慧公主圈頭一皺，說道：「小孩子說話荒唐，快向剪將軍賠禮。」

剪長春我敬受雲中燕賠禮，忙道：「小人擔當不起。貝麗公主查明小人的身份，這也是應該的。那麼，今日之事——」

雲中燕這才冷笑說道：「你既然是堂堂的御林軍副統領，難道你還有臉皮提起今日之事！」

剪長春莫名其妙，說道：「李益壽的女兒是欽國欽犯，我奉命拿她，有何不對？請公主開恩，把那位李姑娘交給我帶回去交差吧。」

雲中燕道：「李益壽的女兒我可從沒見過，她是怎麼個模樣的？」

剪長春大爲着急，說道：「公主，你，你怎能說沒有見過她，今日、今日——」

明慧公主道：「你別着急，讓我替你說吧。貝麗，他說你把李益壽的女兒從他手裏放走，有這事麼？」

雲中燕道：「你先問他，那位李姑娘是什麼模樣？」

剪長春氣得不知如何描畫，明慧公主笑道：「我雖然沒有見過李益壽的女兒，但聽說她在涼州甚有美名，是一位絕色的姑娘，對嗎？」

剪長春忙道：「對，對。」忽地瞿然一驚，心裏想道：「明慧公主說沒有見過她，此事恐怕有些不妙了。」

果然雲中燕跟着就問，「她既然是位郡主，穿的想必是綾羅綢緞了？」

剪長春道：「她今天穿的正是一件素色的織錦羅衫。」

雲中燕一聲冷笑，說道：「我今天倒是曾經見過你，追逐一位姑娘，可惜這位姑娘似乎不是你說的那位穿着華貴、美若天仙的郡主，她不過是略有幾分姿色，蓬頭亂服的村姑！」

剪長春明知雲中燕是要撒賴，但一時之間，却又不敢直斥其非。

（八二二）

# 夏易

## 七嘴八舌圍着他

但有一次，我們終於看見了柒生。

他來了，也是帶着一個新面目來了。

我們大家一見了他就都不約而同地說：「你怎麼，像個體育教練似的。」

「不只像體育教練，像個體育明星。」

「怎麼，認真鍛鍊了一番了，是不是？」

「去學打拳了是不是？」

「也許他去學空手道。」

大家七嘴八舌，圍着他，這個拍拍他的肩膀，那個捏捏他的臂膀，中間，又夾雜着一些笑話。

大家的話當然有點誇張。不過，他看來跟以前大不相同，看來健康很好，那是真的。

他穿了一件白色的運動衣，淺灰色的長褲。結實的肌肉，被陽光曬成深棕色的皮膚，在白色運動衣的襯托下，顯得更加突出。

有人知說：「其實，柒生本來的健康並不壞，肩膀很寬。」

有人說：「他在中學時代，打籃球是很出色的呀！他是校際的台柱呀！他們學校的球隊很有名的呀！」

有人又說：「前些時候，爲什麼我們不覺得他的身體特別強健呢？前些時候，他老喜歡低着頭，縮着肩膀。今天可不是，挺起胸膛，精神奕奕。」

「對了，對了，今天他神氣得很。」

「他是鍛鍊了的。不過，他有個底子，所以，鍛鍊起來，恢復得也快。」

大家不停口地議論他，他却笑瞇瞇地不作聲。

後來，阿纖問他：「怎樣？柒生，大家對你的健康很發生興趣，你應該把祕訣告訴我們呀！」

柒生便笑了笑說：「我不明白你們爲什麼那麼大驚小怪嗎。我也沒去學什麼打拳，學什麼空手道。我只是每天自己鍛鍊一下，練練擒兩啞鈴，早晨去跑跑步啦之類。」

「怎麼，現在有沒有去做什麼事？」

「三天前是做的。」

「三天前？三天前你做什麼？」

「三天前，在一個農場裏幫點忙，幫了一個月。」

「怪不得！在一個什麼農場幫忙？」

（四七四）

# 歸心

谷力

## 一三八、暢談感受

「這個家鄉名菜好啊！」尹福生和趙伯補都餓了，一塊又一塊，一杯酒，一下就吃了一大半了。這一對老鄉親的臉都紅紫紫的閃發光。

「幾十年沒回去了，這一趟你去了一個多月，觀感怎樣呵？」

「嘯，你不回去走走，真可惜！」趙伯補擱下了酒杯和筷子，他的話匣子又打開了。

只見他就用手摸摸了猪油膩膩的嘴，又說起來。

「好啊，那兒真好啊！」他頻頻說個「好」字，到後來自己發覺了便笑起來。「我是個大老粗，不懂得怎麼來描寫囉，不過，都是六十多歲的人啦，見過世面，與說不會差到哪裏去，今天比往日是好得多啦！」

尹福生點點頭，他挺贊同老鄉親這個說法。

「工、農業建設好，大家生活好，你不是沒聽人說過嗎，我說還要加上一句——」趙伯補豎起個食指，神情很認真，「這一句就是——個個人情好！」

「哦?!」尹福生表示自己沒有想到過。

「舉個例子吧，」趙伯補說，「過去，我到外埠去訂購貨品，走過的地方不算少啦，可沒有一個地方能比得上這一輪的接待好，招呼好，熱情，誠懇，叫你覺得安心、舒服、親切！」

「我們兩鄉親幾十年，就盼這種人情啊！」

「嘿，最難得的是，他們對待客商不分大小。我同隊的人好多是大商家，訂購的貨品多，成交數目大，我的小錢怎能跟人家比？」趙伯補又興奮地說，「可是，嘿，接待人員可不分彼此——」

# 回巢鳥

辛海

半月掌篇

## 媽媽的教訓

她也流眼淚的，只是面對着媽媽時，可裝着若無其事。但媽媽發覺她的雙眼經常紅腫如桃。

傍晚，阿雯姐和媽媽在廚房攪菜燒晚飯，她也進去幫忙，但她心不在焉，常常把鹽當作糖，把醬油當作浙醋使用。

遇上有街坊婦女來接生產孩子，她和阿雯姐、阿愛姐充作媽媽的助手。但媽媽怕她心神不定，弄出禍事來，不用她幫手。這是關乎人家的生命呀！

「珊華，你要振作起來！」媽媽得空，便進房間去開導她。

「媽，怎麼也沒想到他是這種人……我…我一直對他很好……」她眼圈漲紅，說話哽哽咽咽。

「我一直勸告你，交男朋友要小心，要帶眼識人。」媽媽說。

對女兒跟呂行雲交往，媽媽一直不大同意。但她是個有學識的開通女人，不會直接板着臉孔粗聲反對。她婉轉地勸女兒多了解對方，才好作最後的決定，那是關係終生幸福的。可是，珊華讓愛情的輕紗蒙住眼睛，她口口聲聲認爲呂行雲是個很好的青年。

「他本來是個很好的青年呀！」珊華仍不服氣地說。

「他是個有風度，談笑風生的人，」媽媽說：「但他不踏實，有太多的野心，加上這個社會是個大染缸，像呂行雲這種人，還不容易染色？」

「我不忿氣，我……」

「有什麼不忿氣的？當作一次教訓算啦！」媽媽說：「從新掙扎起來，去學校謀一個教職吧！」

「我對什麼也沒有興趣！」

「把這事當垃圾丟開吧！」媽媽說：「知道你的不仁醫生爸爸丟掉我時，是怎麼過的嗎？我把牙一咬，帶着你和阿雯姐她們，搞了這個留產所，直至現在。」

媽媽的話，沒給她多少影響，她仍然沉沒在憂鬱氣氛中。後來，媽媽想起有個弟弟在加拿大做裁縫，便千辛萬苦籌了筆款子，打發她去那邊，一來轉換換環境，二來也學習東西。

「媽媽，你[illegible]業務好嗎？」珊華[illegible]地問，她把媽媽從追憶中拉回來。

「老樣子，街坊熱客照顧。」媽媽答，然後跟着問：「阿文、阿明[illegible]他們都好吧？」

「[illegible]緒店子才生意興隆哪！」——珊華說。

（二）

# 小說林

## 出賣

在那豎要式的公寓裏，簡直不知時刻，不知人間何世，不知天高地厚，也不知羞恥和醜惡。

在那裏，燈光昏沉，顏色的變換由房間裏的人去決定。

一些人需要刺激與瘋狂，一些人却以爲這樣那樣的燈色才夠溫柔，夠羅曼蒂克，這樣那樣才是美夢似的享受。

竹節要的是什麼呢？他可能需要刺激，也想着怎樣才能達到狂瘋的程度。可是他有心無力。

他的需要是可笑而可憐的。

而他們之間，尤其是竹節，在那裏，完全見到他的醜惡的思想與言行。

這種人，還有他的行事，[illegible]細表。

到頭來，他沉沉睡去。他[illegible]公寓的人在某個時辰通知他，[illegible]他爬起來。

凌媚能入睡嗎？不！她隱[illegible]得這種勾當是昧着良心，咬實牙[illegible]去進行的。她當然明白這是一椿交易。

當她到了憎恨[illegible]已的[illegible]時，她却又安慰自己：「[illegible]同樣的勾當。許多[illegible]算了吧。已經吃了，再吃一遍，再吃一遍也無所謂了。」

像凌媚這樣的想法的「職業女性」多的是，這才是可哀的。

到了晚上八時，公寓的人來通知，但是竹節早起來了。他不停打呵欠。嘴裏發出臭味。

他拉着凌媚。凌媚知推開他。因爲她嗅着那種臭味，差點要嘔吐。

然後他們到了一家說是以中國風格裝飾吸引外國遊客的酒家。——竹節要選擇的酒家，也是爲了要招待的是外國人。而這兩個外國人，一個是義大利人，一[illegible]所以[illegible]他們比較具體一[illegible]拍紀錄片，一方[illegible]一動，以爲有外快可撈[illegible]說：「你要是對我好，[illegible]千萬別把我當[illegible]投資……」

竹節明白凌媚的意思。就說：「我答應。我盡力爭取你的利益，只要你的利益不損害雙方的合作，而他們又付得起你的酬金。」

（十九）

香江浮世繪

# 一家四口

林津

## 一三八　向上爬

「不是，不是，」笑娟連忙否認：「我從來[illegible]買過股票。」

「真的？我不大相信。現在連女傭、和尚都[illegible]股票了。」馮二馬道。

「我真的沒買。」

「但有興趣？」

笑娟點點頭。

「嘀嘀，這就行了。先有興趣，然後慢慢深入研究，研究得多了，就成爲專家了。說不定，我們公司需要一個女經紀，你很有希望當選的！」

「馮先生見笑了，我那裏懂……」

「嘀，剛才[illegible]出，道[illegible]個提議很有研究必要。」馮二馬瞇縫着眼，睨視着笑娟，「穎萍，你認爲如何？」

穎萍笑道：「笑娟當上女經紀，又年青又漂亮，可望成爲風頭人物了！」

「有個風頭人物更佳！可以爲公司免費宣傳，[illegible]。」

笑娟[illegible]心卜卜跳。對於馮二馬[illegible]關懷[illegible]感激。彷彿，在她前，已經[illegible]一道軟梯，只要她努力向上爬，就可以到達[illegible]，[illegible]換骨了。

就這樣，她把穎萍拉過一邊，[illegible]想試試買點股票，但又不知道買那[illegible]？同時，自己的錢也不夠，只有三千多元。

「我們合股吧！」穎萍[illegible]：「你出三千，我出七千，湊成一萬，多[illegible]，叫二馬[illegible]我們設計，應該投資那一種[illegible]不好？」

「好，謝謝你！」笑娟興奮地說：「真不知道怎樣感激你們！」

# 東道

鍾翔

六個人，望着關英芳那矮小的身影，跟着那警目離開了酒樓的大廳。

要說他們心中沒有顧慮，那是不實際的。一來他們心中的確有事，誠恐馬脚露出了問題；二來實在怕關英芳不夠老練，給人家一哄一嚇，立即將馬腳露出的事和盤托出；何況關英芳在離開去，臉色顯得十分的蒼白，到底欠缺應付這種事情的經驗；三來更怕警員搜查關英芳，因爲在關英芳那長統靴中的傢伙，來不及「過戶」。

至於關英芳呢？心理上同樣覺得十分的不安，因爲她不知道那警目找她幹什麼。

關英芳被帶到了警車的面前，警目把車後的門拉開：「上去！」

「去那裏？是不是把我帶回警署？」

「上去了再說。」那警目不耐煩說，隨後又補充一句：「如果你老老實實回答我的問題，可以不把你帶回警署，如果你不老實——哼！」

這「哼」的一聲是什麼意思，關英芳無法了解，但知道情形十分的嚴重。

「你知道保良局嗎？」那警目又問。

「關英芳點了點頭。

「像你們這樣的年紀，如果爲非作歹，我會把她們送進保良局，我已送過了八個人進保良局了。」

（十九）

# 掘尾龍搞風搞雨

精仔明擬出「延遲結婚」這一招，多少是有些「恃寵行兇」，用意是在對大嬌造成一種威脅，利用大嬌出頭來反對她的父母這樣對付他。

雖然，這一招，精仔明並沒有什麼長遠計劃的，肥佬方在這個時候借幾百元給他的話，當然最理想，現在肥佬方拒絕借錢給他了，方家的利用價值也就完了，他本來就不是愛大嬌的，分分鐘撑龍，而後天的籌備延較捐款到了他的手，一走了之，這個才是大計劃。

但是，方家非常不幸，讓這條掘尾龍竄了進來，攪風攪雨，本來是一個快樂的樸實的家庭，來了這條掘尾龍，造成方伯和方嬸的不和，大嬌和二妹的不和，而現在，又造成兩代之間的破裂了。

大嬌出身於一個保守的家庭，生活在一個保守的社會，她的婚事不是憑媒酌之言的，而是自由戀愛的，這樣已經是很夠「摩登女」了，她當然沒有勇氣即席反對父母之命。她恨不得快些跟精仔明結婚，越快越好，精仔明明天帶她回香港就更好。現在明哥要延遲結婚日期，不是出自明哥本意，而是因爲父母當不過明哥。這樣一想，就覺得父母簡直頑固封建得可怕又可恨了。一口飯剛好吞到喉嚨裏，不上不落，激氣得很。

精仔明還怕大嬌不明白，故意挑撥一下，曰：「結婚是兩個人之事，我要問問大嬌才是的。」回頭又曰：「大嬌，你爸爸媽媽要查清楚我身世，再講行婚禮，在這個情形之下，我地暫好日子，就不得不拖住一陣了。你同意嗎？」

大嬌當然幾百個不同意，勉强咽下那口飯，面懵懵曰：「拖到幾時？」精仔明曰：「凡事打鐵趁熱，一擺凍，攞到幾時就很難講。一年又似，五年又似，甚至就此散檔都似。」

大嬌沉不住氣了，大聲曰：「好易啫，爸爸媽媽想明哥身世，即刻搭船去香港就查到夠！」

她的暴躁，除了精仔明之外，舉座爲之愕然。肥佬方覺得女兒太荒謬，連老豆都敢駡，成什麼世界？二妹也覺得大家姊太不知羞，想嫁老公，想在心裏就好，點可以緊那到講出口？

（八二七）

# 入口船期預告

| 船名 | | 來自港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 斯利迪 | SLIDRE | 關島 | 5月24 | 渣甸 |
| 玖馬丸 | CUBA MARU | 日本 | 5月24 | 川崎 |
| 島根丸 | SHIMANE MARU | 日本 | 5月24 | 日郵 |
| 協慶丸 | KYOKEI MARU | 日本 | 5月24 | 日郵 |
| 沙仙士泰 | SACHSENSTEIN | 歐洲 | 5月24 | 捷成 |
| 馬來亞 | THE MALAYAN | 日本 | 5月24 | 小山 |
| 山重丸 | YAMASHIGE MARU | 日本 | 5月24 | 東洋 |
| 海隆丸 | KAIRYU MARU | 日本 | 5月24 | 島信 |
| 甲斐丸 | KAI MARU | 日本 | 5月24 | 日郵 |
| 井里汶丸 | TJIREBON MARU | 日本 | 5月24 | 日郵 |
| 阿里士泰力 | ARISTANAX | 日本 | 5月24 | 大阪 |
| 加省熊 | CALIFORNIA BEAR | 曼谷 | 5月24 | 太平洋 |
| 美金 | MUI KIM | 日本 | 5月24 | 小山 |
| 希爾 | HEL | 歐洲 | 5月24 | 天祥 |
| 力打愛碧 | NEDER ELBE | 新加坡 | 5月24 | 渣華 |
| 雲多利 | WENDUYNE | 新加坡 | 5月24 | 東源 |
| 納頓瑞干 | NEPTUNE ZIRCON | 歐洲 | 5月24 | 福來 |
| 士打自由城 | STRAAT FREE TOWN | 西南非新加坡 | 5月24 | 渣華 |
| 寶麗娜 | BORIBANA | 歐洲 | 5月24 | 寶隆 |
| 山打安娜 | SANTA ANA | 日本 | 5月24 | 小山 |
| 夏灣拿丸 | HAVANA MARU | 日本 | 5月25 | 大阪 |
| 榛名山丸 | HARUNASAN MARU | 日本 | 5月25 | 大阪 |
| 協昭丸 | KYOSHO MARU | 日本 | 5月25 | 中央 |
| 順興 | CRYSTAL STAR | 日本 | 5月25 | 中央 |
| 利達士 | LAERTES | 新加坡 | 5月25 | 太古 |
| 珊瑚公主 | CORAL PRINCESS | 日本 | 5月25 | 太古 |
| 香港駿華 | H.K.GRACE | 美國 | 5月25 | 港郵 |
| 健城 | KOTA SENTOSA | 中國 | 5月25 | 太平 |
| 施典吉 | STEENKERK | 歐洲 | 5月25 | 渣華 |
| 士打法蘭堅 | STRAAT FRANKLIN | 高雄 | 5月25 | 渣華 |
| 美國太陽神 | AMERICAN APOLLO | 美國 | 5月25 | 美輪 |
| 第七富洋丸 | FUYO MARU No. 7 | 日本 | 5月25 | 東洋 |
| 溫實隆總統 | PRES. VAN BUREN | 美國 | 5月25 | 總統 |
| 捷鵬 | CHIEH PENG | 台灣 | 5月25 | 明仁 |
| 扶桑丸 | FUSO MARU | 日本 | 5月25 | 日郵 |
| 圓洲 | YUEN CHAU | 新加坡 | 5月25 | 太來 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 黃埔 | 5月25 | 太平 |
| 生田 | IKUTA | 日本 | 5月25 | 協成 |
| 加利沃 | KALEMYO | 日本 | 5月26 | 新興行 |
| 長貴 | EVER NOBILITY | 台灣 | 5月26 | 大信 |
| 加露馬士 | KARL MARX | 歐洲 | 5月26 | 東亞 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 馬尼拉 | 5月26 | 捷成 |
| 愛瑪碧琪 | EMMA BAKKE | 星洲 | 5月26 | 鐵行 |
| 東源企業 | ENTERPRISE | 新加坡 | 5月26 | 大源 |
| 柯利近熊 | OREGON BEAR | 南非 | 5月26 | 太平洋 |
| 阿卡甫爾科丸 | ACAPULCO MARU | 新加坡 | 5月26 | 大阪 |
| 士打多利士 | STRAAT TORRES | 新港 | 5月26 | 渣華 |
| 賓加蘭 | BENGALEN | 歐洲 | 5月26 | 寶隆 |
| 日本 | JAPAN | 日本 | 5月26 | 寶隆 |
| 協伸丸 | KYOSHIN MARU | 日本 | 5月26 | 中央 |
| 若草丸 | WAKAKUSA MARU | 日本 | 5月26 | 日郵 |
| 利巴 | NEGBA | 日本 | 5月26 | 新興行 |
| 發利怡美利 | FERNANDOEVERETT | 日本 | 5月26 | 福來 |
| 得斯拉 | TAXILA | 新加坡 | 5月27 | 東海 |
| 海順 | HOI SOON | 日本 | 5月27 | 海順 |
| 蘇州 | SOO CHOW | 澳洲高雄 | 5月27 | 太古 |
| 東雄 | EASTERN ROVER | 澳洲 | 5月27 | 渣甸 |
| 正豐 | CHAN FRON | 日本 | 5月27 | 協成 |
| 東明 | TUNG MING | 台灣 | 5月27 | 海運 |
| 利金麗力 | REGENT LILAC | 日本 | 5月27 | 天祥 |
| 金鳳 | JANE PHOENIX | 曼谷 | 5月27 | 金榮 |
| 邊城棋 | BENVRACKIE | 英國 | 5月27 | 邊行 |
| 東星 | ORIENT STAR | 日本 | 5月27 | 大阪 |
| 馬來之星 | MALAYAN ASPIRATION | 日本 | 5月27 | 小山 |
| 儷利 | ELIZABETH PORT | 美國日本 | 5月27 | 海陸 |
| 高麗郵 | KOREAN MAIL | 西貢 | 5月27 | 福來 |
| 協濠丸 | KYOGO MARU | 神戶 | 5月27 | 永泰 |
| 士打龍目 | STRAAT LOMBOK | 東非 | 5月27 | 渣華 |
| 運多時 | VENTOUX | 歐洲 | 5月27 | 沙咯 |
| 伊利地安 | EURYTION | 馬尼拉 | 5月27 | 大西洋 |
| 哥羅拉多 | COLORADO | 美國 | 5月28 | 渣華 |
| 出口灣 | EXPORT BAY | 美國 | 5月28 | 和捷 |
| 蒙菲奧 | MONFIORE | 意大利 | 5月28 | 天祥 |
| 順華 | SKARVA | 釜山 | 5月28 | 海運 |
| 綠星 | EMERALD STAR | 台灣 | 5月28 | 永恒 |
| 美國郵 | AMERICAN MAIL | 西雅圖 | 5月28 | 福來 |
| 加利華 | KALEWA | 仰光 | 5月28 | 新興行 |
| 金福 | KIM HOCK | 新加坡 | 5月28 | 源源 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 日本 | 5月28 | 海聯 |
| 馬祖利萊克 | MARJORIE LYKES | 西貢 | 5月28 | 總統 |
| 美華碧琪 | MARTHA BAKKE | 三藩市 | 5月28 | 鐵行 |
| 猛龍帝士 | MULUNGUSHI | 東非 | 5月28 | 渣甸 |
| 烈打馬士基 | RITA MAERSK | 美國 | 5月28 | 捷成 |
| 南非偉利近 | S.A.VERGELEGEN | 南非 | 5月28 | 渣甸 |
| 士打范迪民 | STRAAT VAN DIEMEN | 上海 | 5月28 | 渣華 |
| 柯雅地亞 | AL ARIDIAH | 日本 | 5月28 | 渣甸 |
| 利我格蘭德丸 | RIO GRANDE MARU | 日本 | 5月29 | 大阪 |
| 愛爾 | ARYA NUR | 日本 | 5月29 | 海運 |
| 太平洋風 | PACIFIC BREEZE | 美國 | 5月29 | 港郵 |
| 邊列明 | BENATTOW | 英國 | 5月29 | 邊行 |
| 卑爾根丸 | BERGEN MARU | 新加坡 | 5月29 | 大阪 |
| 新利太 | NEW LINDA | 那霸 | 5月30 | 利通 |

# 出口船期預告

## 歐洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 加瑞樂 | GAZZELLA | 意大利 | 5月24 | 海運 |
| 些詩雅 | CIRCEA | 地中海 | 5月24 | 沙咯 |
| 英倫丸 | ENGLAND MARU | 漢堡歐洲 | 5月25 | 川崎 |
| 先達雅途 | STRATHARDLE | 倫敦漢堡 | 5月25 | 太古 |
| 巴利斯加 | BALASHIKHLA | 漢堡歐洲 | 5月25 | 華林 |
| 榛名山丸 | HARUNASAN MARU | 地中海 | 5月26 | 大阪 |
| 沙仙士泰 | SACHSENSTEIN | 漢堡歐洲 | 5月26 | 捷成 |
| 賓加蘭 | BENGALEN | 地中海 | 5月27 | 寶隆 |
| 日本 | JAPAN | 漢堡歐洲 | 5月28 | 寶隆 |
| 利達士 | LAERTES | 利物浦 | 5月28 | 太古 |
| 運多時 | VENTOUX | 倫敦漢堡奧化 | 5月29 | 沙咯 |
| 伊利地安 | EURYTION | 倫敦漢堡鹿特丹 | 5月29 | 大西洋 |
| 朱利達 | JURATA | 鹿特丹漢堡歐洲 | 5月30 | 天祥 |
| 力打隆 | NEDER RHONE | 地中海 | 5月31 | 寶隆 |
| 邊來路 | BENLOYAL | 倫敦 | 5月31 | 邊行 |
| 烈娜與雅 | RADNOR SHIRE | 倫敦漢堡 | 5月31 | 渣甸 |
| 丹利寶拉 | DENEBOLA | 的港來茲加 | 5月31 | 華林 |
| 維文路 | VIMINALE | 意大利 | 5月31 | 天祥 |
| 丹莫多加士 | DEMODOCUS | 利物浦 | 5月31 | 太古 |
| 邊列明 | BENATTOW | 歐洲 | 6月1 | 邊行 |
| 百丹士泰 | BADENSTEIN | 漢堡歐洲 | 6月1 | 捷成 |
| 施樂達吉 | SLOTERKERK | 漢堡歐洲 | 6月2 | 渣華 |
| 邦加美娜 | BUNGA MELOR | 夏化利物浦 | 6月3 | 萬邦 |
| 運來時 | VANOISE | 倫敦漢堡 | 6月3 | 沙咯 |
| 凌雲 | LING YUNG | 漢堡倫敦 | 6月6 | 港郵 |
| 邊華麗 | BENVALLA | 漢堡倫敦 | 6月7 | 邊行 |
| 納頓立巴士 | NEPTUNE TOPAZ | 漢堡倫敦 | 6月9 | 福來 |
| 西疏士 | CYCLOPS | 利物浦 | 6月10 | 太古 |
| 出雲丸 | IZUMO MARU | 地中海 | 6月10 | 日郵 |
| 路域沙芬 | LUDWIGSHAFEN | 漢堡歐洲 | 6月10 | 捷成 |
| 寶順安 | BUSUANGA | 漢堡歐洲 | 6月10 | 寶隆 |
| 樂蘭達 | NORLANDA | 地中海 | 6月11 | 沙咯 |
| 安來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 漢堡歐洲 | 6月11 | 川崎 |
| 天達路 | TINDALO | 漢堡歐洲 | 6月12 | 勝利 |
| 高諾丸 | KOHOH MARU | 倫敦利物浦漢堡 | 6月13 | 泛洋 |
| 汎濤灣 | PANDO GULF | 里斯本漢堡倫敦 | 6月16 | 太古 |
| 伊利馬克士 | EURYMACHUS | 倫敦漢堡 | 6月16 | 大西洋 |

## 印·巴·中東線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 甲斐丸 | KAI MARU | 紅海 | 5月25 | 日郵 |
| 加利沃 | KALEMYO | 仰光 | 5月26 | 新興行 |
| 健城 | KOTA SENTOSA | 紅海 | 5月27 | 太平 |
| 柯雅地亞 | AL ARIDIAH | 波斯灣 | 5月28 | 渣甸 |
| 若草丸 | WAKAKUSA MARU | 波斯灣 | 5月28 | 日郵 |
| 東星 | ORIENT STAR | 紅海 | 5月28 | 大阪 |
| 綠星 | EMERALD STAR | 波斯灣 | 5月31 | 永恒 |
| 必發 | BEERSHEVA | 吉布底依利 | 6月2 | 新興行 |
| 桃柳士 | TOULOUSE | 波斯灣 | 6月4 | 百保利 |
| 圓洲 | YUEN CHAU | 波斯灣 | 6月4 | 太來 |
| 和城 | KOTA AMAN | 波斯灣 | 6月7 | [illegible] |
| 長島 | EVER ISLAND | 波斯灣 | 6月7 | 大信 |
| 粟田丸 | AWATA MARU | 紅海 | 6月7 | 日郵 |
| 遜利怡美利 | MAKEVERETT | 加城仰光 | 6月8 | 福來 |
| 三鷹丸 | MITAKA MARU | 吉大港科倫坡仰光 | 6月9 | 日郵 |
| 柯羅美亞 | AL RUMAITHIAH | 波斯灣 | 6月10 | 渣甸 |

## 東南亞線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 哈域馬士基 | HARTVIG MAERSK | 新加坡印尼 | 5月24 | 捷成 |
| 第一永代丸 | EIDAI MARU No.1 | 馬尼拉 | 5月24 | 中央 |
| 熱田 | ATSUTA | 馬尼拉 | 5月24 | 協成 |
| 功隆丸 | KORYU MARU | 曼谷 | 5月24 | 永泰 |
| 福星 | LUCKY STAR | 西貢 | 5月25 | 永恒 |
| 英上美 | SUSANNE | 曼谷 | 5月25 | 振盛行 |
| 海隆丸 | KAIRYU MARU | 新加坡 | 5月25 | 島信 |
| 井里汶丸 | TJIREBON MARU | 新加坡雅加達泗水 | 5月25 | 日郵 |
| 維奧娜 | VIOLA | 新加坡 | 5月25 | 海[illegible] |
| 成功日 | SUCCESSFUL DAY | 雅加達 | 5月26 | 通利 |
| 順興 | GRYSTAL STAR | 新加坡 | 5月26 | 中央 |
| 協昭丸 | KYOSHO MARU | 馬尼拉宿務 | 5月26 | 中央 |
| 華洋 | HWA YONG | 山打根 | 5月26 | 新洋 |
| 美金 | MUI KIM | 新加坡巴生港 | 5月26 | 小山 |
| 金飛魚 | GOLDEN FISH | 雅加達 | 5月26 | 新盛 |
| 寶威 | PALVIA | 雅加達孟加錫 | 5月26 | 亞非 |
| 生田 | IKUTA | 新加坡曉嗎 | 5月26 | 協成 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡曉嗎 | 5月26 | 太平 |
| 山打安娜 | SANTA ANA | 新加坡巴生港 | 5月26 | 小山 |
| 協伸丸 | KYOSHIN MARU | 新加坡巴生 | 5月27 | 中央 |
| 發利怡美利 | FERNANDOEVERETT | 新加坡印尼 | 5月27 | 福來 |
| 大德 | TAITOKU | 金邊 | 5月28 | 泛亞 |
| 馬尼拉灣 | MANILA BAY | 馬尼拉宿務 | 5月28 | 信昌 |
| 正豐 | CHAN FRON | 新加坡巴生曉嗎 | 5月28 | 協成 |
| 利金麗力 | REGENT LILAC | 新加坡巴生 | 5月28 | 天祥 |
| 金福 | KIM HOCK | 新加坡 | 5月29 | 源源 |
| 馬來之星 | MALAYAN ASPIRATION | 馬尼拉 | 5月29 | 小山 |
| 華發 | WAH FAT | 金邊 | 5月30 | 中太 |
| 多蘭都 | TOLANDO | 印尼 | 5月30 | 通裕 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 新加坡巴生 | 5月30 | 海聯 |
| 金鳳 | JANE PHOENIX | 曼谷 | 5月30 | 金榮 |
| 汶萊第一 | BRUNEI No.1 | 亞庇婆羅乃 | 5月31 | 華通 |
| 南隆丸 | NANRYU MARU | 曼谷 | 5月31 | 永泰 |
| 寶運 | BONATRADE | 雅加達泗水 | 5月31 | 亞非 |
| 協濠丸 | KYOGO MARU | 新加坡巴生 | 6月1 | 永泰 |
| 威尼斯 | PRIME VENUS | 新加坡巴生港 | 6月1 | 天祥 |
| 漢士馬士基 | HANS MAERSK | 新加坡印尼 | 6月2 | 捷成 |
| 樂施馬士基 | RAS MAERSK | 西貢新加坡 | 6月2 | 捷成 |
| 雄幸丸 | YUKO MARU | 新加坡 | 6月2 | 大阪 |
| 交和丸 | KOWA MARU | 新加坡 | 6月2 | 東洋 |

## 基隆·釜山·日本線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 5月24 | 東海 |
| 斯利迪 | SLIDRE | 關島 | 5月24 | 渣甸 |
| 茂華 | MOCKHWA | 日本釜山 | 5月24 | 新興行 |
| 航友 | GRAND NAVIGATOR | 高雄基隆 | 5月24 | 海協 |
| 三大好 | SAN JOSE | 關島 | 5月25 | 渣華 |
| 士打自由城 | STRAAT FREE TOWN | 日本 | 5月25 | 渣華 |
| 乾山丸 | INUISAN MARU | 日本 | 5月25 | 大阪 |
| 希爾 | HEL | 日本 | 5月25 | 天祥 |
| 納頓立巴士 | NEPTUNE TOPAZ | 日本 | 5月25 | 福來 |
| 永寧 | WING NING | 關島 | 5月25 | 聯泰 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 5月26 | 東海 |
| 加露馬士 | KARL MARX | 神戶橫濱清津 | 5月27 | 東亞 |
| 阿卡甫爾科丸 | ACAPULCO MARU | 日本 | 5月27 | 大阪 |
| 惠來二號 | HUEI LAI No. 2 | 基隆 | 5月28 | 東海 |
| 猛龍帝士 | MULUNGUSHI | 大阪橫濱 | 5月28 | 渣甸 |
| 加利華 | KALEWA | 日本 | 5月31 | 新興行 |
| 新利太 | NEW LINDA | 那霸 | 5月31 | 利通 |

## 非洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 島根丸 | SHIMANE MARU | 西非 | 5月24 | 日郵 |
| 協慶丸 | KYOKEI MARU | 東非 | 5月24 | 日郵 |
| 亞利士頓 | ARISTON | 南非 | 5月24 | 渣甸 |
| 德薩斯丸 | TEXAS MARU | 西南非 | 5月25 | 川崎 |
| 阿里士泰力 | ARISTANAX | 東非 | 5月25 | 大阪 |
| 夏灣拿丸 | HAVANA MARU | 西非 | 5月26 | 大阪 |
| 目黑山丸 | MEGUROSAN MARU | 羅倫索馬葵士 | 5月26 | 大阪 |
| 士打法蘭堅 | STRAAT FRANKLIN | 西非 | 5月27 | 渣華 |
| 利巴 | NEGBA | 西非 | 5月28 | 新興行 |
| 士打多利士 | STRAAT TORRES | 東非 | 5月28 | 渣華 |
| 士打范迪民 | STRAAT VAN DIEMEN | 南非 | 5月28 | 渣華 |
| 利我格蘭德丸 | RIO GRANDE MARU | 東非 | 5月30 | 大阪 |
| 凱洲 | HOI KUNG | 東非西非 | 6月2 | 太來 |
| 大富士 | TREFUSIS | 東非 | 6月8 | 渣甸 |
| 馬連馬士基 | MAREN MAERSK | 角城西非 | 6月9 | 捷成 |

## 美洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 威沙施華 | VISHVA SEVA | 加州溫哥華 | 5月24 | 東亞 |
| 依利沙白 | ELISABETH | 布宜諾斯艾利斯 | 5月25 | 大阪 |
| 法蘭西丸 | FRANCE MARU | 紐約巴爾的摩 | 5月25 | 川崎 |
| 加省熊 | CALIFORNIA BEAR | 加州 | 5月25 | 太平洋 |
| 力打愛碧 | NEDER ELBE | 墨西哥灣 | 5月25 | 渣華 |
| 玖馬丸 | CUBA MARU | 加勒比海 | 5月26 | 川崎 |
| 東方銀行家 | ORIENTAL BANKER | 巴爾的摩紐約 | 5月26 | 港郵 |
| 溫實隆總統 | PRES. VAN BUREN | 加州 | 5月26 | 總統 |
| 扶桑丸 | FUSO MARU | 紐約波士頓 | 5月26 | 日郵 |
| 美國太陽神 | AMERICAN APOLLO | 加州紐約 | 5月26 | 美輪 |
| 雲多利 | WENDUYNE | 紐約查里斯頓 | 5月26 | 東源 |
| 英德 | INDUS | 沙灣拿美亞美 | 5月26 | 太古 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 紐約 | 5月27 | 捷成 |
| 依利 | ELIZABETH PORT | 美國 | 5月27 | 海陸 |
| 太平洋熊 | PACIFIC BEAR | 加州 | 5月28 | 太平洋 |
| 哥羅拉多 | COLORADO | 加州 | 5月28 | 渣甸 |
| 得斯拉 | TAXILA | 加州委內瑞拉 | 5月28 | 東海 |
| 愛瑪碧琪 | EMMA BAKKE | 溫哥華 | 5月28 | 鐵行 |
| 東源企業 | ENTERPRISE | 西雅圖溫哥華 | 5月28 | 大源 |
| 沙遜尼亞 | SAXONIA | 西雅圖溫哥華 | 5月28 | 萬邦 |
| 出口灣 | EXPORT BAY | 紐約 | 5月29 | 和捷 |
| 蒙大那丸 | MONTANA MARU | 加州溫哥華 | 5月29 | 川崎 |
| 長貴 | EVER NOBILITY | 波斯灣 | 5月29 | 大信 |
| 伊利地安 | EURYTION | 紐約 | 5月29 | 大西洋 |
| 馬祖利萊克 | MARJORIE LYKES | 墨西哥灣 | 5月29 | 總統 |
| 捷鵬 | CHIEH PENG | 查里斯頓紐約 | 5月29 | 明仁 |
| 順華 | SKARVA | 紐約查里斯頓 | 5月30 | 海運 |
| 愛爾 | ARYA NUR | 墨西哥灣 | 5月30 | 海運 |
| 玫瑰市 | ROSE CITY | 美國 | 5月31 | 海陸 |
| 翠雲 | TSUI YUNG | 加州 | 5月31 | 港郵 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 紐約梁特里爾 | 5月31 | 百保利 |
| 美國寶瓶 | AMERICAN AQUARIUS | 加州紐約 | 5月31 | 美輪 |
| 維智 | VENUS ARGOSY | 紐約 | 5月31 | 祥利 |
| 柯朗茜 | ORONSAY | 檀香山三藩市 | 6月1 | 鐵行 |

## 澳洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 美華碧琪 | MARTHA BAKKE | 西澳洲 | 5月29 | 鐵行 |
| 東雄 | EASTERN ROVER | 澳洲 | 5月31 | 渣甸 |
| 蘇州 | SOOCHOW | 澳洲 | 6月1 | 太古 |
| 美雪士 | MILOS | 澳洲 | 6月3 | 福來 |
| 捷途 | CHITRAL | 澳洲 | 6月6 | 鐵行 |
| 湖北 | HUPEH | 新西蘭 | 6月9 | 太古 |
| 來利碧琪 | LLOYD BAKKE | 西澳洲 | 6月10 | 鐵行 |
| 新武士 | SAMOS | 澳洲 | 6月12 | 福來 |
| 貴州 | KWEICHOW | 澳洲 | 6月15 | 太古 |
| 捷斯碧琪 | GJERTRUD BAKKE | 西澳洲 | 6月18 | 鐵行 |

## 海天集

# 美術新作種種

龍韻

讀「人民畫報」五月號，看到一幀選自北京工農兵美術展覽的新作品。雖然未有機會參觀將快在北京舉行的全國美展，和不久在廣州舉行的全省美展，但看到這一幀美術新作，也多少能補償一下這種心願。

北京畫院創作的國畫「紅旗渠」，這是一幀集體創作，因此我便想起合作畫來。舊時的合作畫，就是某人畫樹，某人補石，或者某人添寫花鳥；這樣的合作畫，雖有合作之名，而畫面表現的卻是「貌合神離」。主要是，缺乏了要爲正確主題服務的用心。

看國畫「紅旗渠」，雖然沒有著名譜者寫山，誰着寫水，又誰着寫樹。但它表現出來的磅礴氣勢，藝術感染力量，都是通過通力合作而來的。這裏面，就有着一種主要精神，比如紅旗渠本身的龐大工程得以勝利完成，主要是有了統一的認識與行動，新的合作畫當然也需如此，而沒有什麽例外。

另一幅國畫「小機器加工大部件」，作者邁清倫。這是一幅新型的國畫，寫人，有點像年畫的風格，但比年畫更具明暗感，也更具立體感。同時以人體作比例，來顯示大部件的龐大，當然這還不是主要的，主要的是表現了工人羣衆的敢想敢幹的革命精神，飽滿的工作熱情，也充份表現出通力合作的高漲情緒。

小機器加工大部件，它有一個通俗的名字，叫「螞蟻啃骨頭」。去年秋到上海試參觀過這樣的一家新型工廠——上海建設機械廠。這家工廠，就是以小機器專爲大部件（大機器的部件）加工的，工人們就以「螞蟻啃骨頭」來做比喻，看過小機器怎樣爲大機器部件加工以後，才曉得這句話形容得既貼切又生動。有從大部件當中加工的，這小機器就叫「穿心螞蟻」；從大部件內部加工的叫「內臟螞蟻」；從大部件上端加工的叫「飛天螞蟻」；從大部件多面一齊加工的叫「多嘴螞蟻」；……工人們都給這些小機器加上一個頗爲形象化的名字。工廠牆頭還貼上條順口溜的小標語：「工件不動，落地加工；以小攻大，螞蟻圍攻。」

看國畫「小機器加工大部件」，由於看過「螞蟻啃骨頭」的操作方法，所以看來覺得特別親切。在日新月異的蓬勃生產建設中，祖國美術工作者是不難找到新的創作源泉的。

在「人民畫報」五月號還刊出五幀新油畫。其中一幅「山村秋色」，是門頭溝區美術組創作的，這是油畫的合作畫，作品在合作無間之下，在構圖、用色上，都取得了它應有的統一。畫面一片秋日橙紅景色，特別誘人，這是萬山紅遍、層林盡染的好時光，這是一個好年成的宏大場景。

在毛主席無產階級文藝路線的光輝指引下，美術工作者不論在國畫、油畫或別的畫種上，都取得了新成就。從刊出的美術新作，便看出一些端倪來了。

## 西窗影話

# 舞出一個人類的春天

## ——三談革命現代舞劇「白毛女」

言茜子

影片裏的歌唱，佈景，配樂，人物造型，電影鏡頭運用……這一切，都爲了舞蹈而存在，爲了舞蹈而發揮。

「白毛女」這個舞劇影片，就是以舞蹈爲表現工具與傳播工具的。

舞蹈，可以克服語言的障礙，成爲一個有普遍性的思想感情的交通工具。

芭蕾舞，更有它的國際性的基礎。

有了「紅色娘子軍」與「白毛女」這樣的舞劇，我們就可以把革命的道路，作最大限度的表現與傳播。

最近看到中國舞劇團劉慶棠的一篇文章：「工農兵英雄登上芭蕾舞台」。文內談到「紅色娘子軍」的創造的戰鬥過程。

劉慶棠在「紅色娘子軍」中飾演洪常青，塑造了工農兵英雄的形象，塑造了一個共產黨員的典型。而他塑造這形象、這典型的藝術手段，就是舞，是經過吸收、繼承、批判、改造、提高的芭蕾舞。

他說：「在創造過程中，我們對舊芭蕾的形式和技巧詳加分析研究，吸取其中能爲表現工農兵形象服務的形式和技巧，給了改造，用來幫助表現無產階級的英雄形象。經過反覆實踐，加深認識，我們終於摸索出一套表現英雄的優秀品質與崇高精神的舞蹈語彙與造型」，就使工農兵英雄登上芭蕾舞台。

這就是中國現代的革命芭蕾的誕生。

同時，這也給芭蕾藝術，注入了新的生命。

不能說在世界芭蕾當中，沒有革命的因素，或沒有革命的內容。但是在可以看到的世界芭蕾的傳統劇目中，革命芭蕾的比重，無疑是非常微小的。中國的革命芭蕾，已經而且將要促進世界革命芭蕾的發展。

劉慶棠對「紅色娘子軍」舞劇的介紹與說明，完全適用於上海市舞蹈學校創作的革命芭蕾「白毛女」。這兩部舞劇，已經在世界的舞台上演出，而且得到世界各地人士的喝采。

中國的革命芭蕾，是給世界被壓迫人民反帝鬥爭的精神上的巨大支援。

作爲「團結人民、教育人民、打擊敵人、消滅敵人的有力武器」的革命芭蕾，行將舞出一個人類的春天。

## 瀛海叢談

# 東方出紅日

## ——看舞劇影片「白毛女」後

藍于

漫天的烏雲，壓得人透不過氣來。黃世仁家門口，展現出來的是一場階級鬥爭的序幕。黃世仁不僅是地主惡霸，而且是附敵搞「維持會」的漢奸。地主漢奸、皇軍、僞軍，加上一些狐群狗黨，都是一丘之貉。

另一邊是窮苦的農民。儘管一些大人先生和空頭革命家說他們是「愚氓」，是「痞子」，但歷史賦予他們以中國革命戰爭主力軍的任務。在三座大山的壓迫下，他們敢於反抗，敢於鬥爭。一個交租的農家女跌倒了，狗腿子要打她，幾個青年農民衛上前去護衛她，扶她起來。穿紅衫的喜兒單腿挺立，一拳護身，一拳高舉；這一亮相，更把中國農民敢於反抗的形象在舞台上確立起來。

楊白勞一根扁擔，迎着風雪挺立，這是一個貧下中農堅韌不拔的巨大形象。他保衛自己的親生女，拿起扁擔，敢於打地主的狗腿子，敢於打地主。

青年農民大春拿起斧頭同其他一些小伙子，並不把門禁森嚴的地主莊子當作一回事。他們爲了想搶救自己的姊妹，敢於同地主拚命。

在歌頌貧苦農民敢於鬥爭方面，舞劇「白毛女」比同名的歌劇大大進了一步，把被大人先生們歪曲了的農民形象端正過來。

貧苦農民在生活上的要求並不高。兩張剪紙、二尺紅頭繩，就給喜兒帶來了無限的喜悅。但是，就連這一點，豺狼成性的地主也要加以剝奪。農民除了反抗，除了鬥爭，還有什麼其他的出路呢？

但是，個人的反抗，個人的鬥爭，不可能絲毫撼動封建統治。共產黨人趙大叔爲大春和另外一些農村青年指出了道路：跟共產黨、毛主席鬧革命，搞武裝鬥爭。正如毛主席在討論貧農問題時所說：「他們是農民中極艱苦者，極易接受革命的宣傳」。大春他們很堅決地踏上了革命的鬥爭大道。

張二嬸的形象也比原來歌劇中的張二嬸有更大的積極性。她對喜兒，不僅止於同情。她不但鼓勵喜兒要報仇，要堅定，而且給了她東方出紅日的想法。

我十分喜愛喜兒出走之後那一組單人舞。它不僅通過獨木橋、頂風雨、打豺狼等動作表現了許多優美動人的舞姿，而且音樂和舞蹈緊密結合，一步步表現了喜兒成長的過程。無論舞步抑或音樂，都是越來越雄壯，越來越堅強有力，最後發展到喜兒攀登頂峯，聚隊和合唱演唱出「盼東方出紅日」的壯麗歌聲。

這首歌曲是專爲舞劇創作的，它有濃厚的中國氣派，但又同「白毛女」中其他一些民歌色彩的音樂和歌唱不同，它像一支頌歌，雄偉壯闊，極自然地推出了那面象徵革命和解放的鮮艷紅旗。

「白毛女」的舞蹈除了芭蕾之外，還有民間的舞蹈（如最後一場的「秧歌」等）、中國戲曲中的武藝、身段和[illegible]劇。

「白毛女」的音樂有強烈的中國民間氣息，也富有抒情的色彩。

喜兒同大春的兩次雙人舞，無論音樂抑舞蹈，都有極強烈的抒情成分。但是，在除夕所跳的和在後來在山洞重逢之後所跳的各有特點。第一次雙人舞，除了喜兒不時爲在外躲債的父親擔憂外，兩人基本上是在自己的小天地中。在山洞重逢時，大春的開展的舞姿，把外面的世界，革命的形勢帶進了這個小山洞中，使喜兒第一次接觸到革命，幫助她接受了革命。終於，喜兒接過了步槍，同大春並肩前進，緊握手中槍，在繼續革命的大道上不斷前進！

## 大公園

# 我所知道的斯諾

路易·艾黎　任重譯

這篇文章原載最近在港出版的英文「東方月刊」，是久居中國的新西蘭作家、詩人路易·艾黎爲該刊寫的。艾黎同不久前逝世的美國名記者、作家埃德加·斯諾有四十多年的交情，兩人都爲中國人民做了不少好事。

在二十年代後期和三十年代，斯諾的「西行漫記」不但在世界上，而且在中國也是十分知名的。這本書是斯諾訪問陝北「蘇區」（解放區）之後陸續在英美報紙刊載，然後才輯錄成書的。胡愈之他們當時得到斯諾的同意，譯成中文，事實上出在英文版之前，曾起了良好的作用；中國的知識青年很多是通過這本書才知道一些「蘇區」的實際情況，長征的經過，以及毛主席領導中國革命的某些史實的。

斯諾已經逝世了。但是，他的著作——尤其是「西行漫記」——已成了全世界了解中國當代史的必讀之書。斯諾是死得太早了；但是，在臨終之前，他還趕上看到毛主席革命外交路線的新勝利，而且他也有機會有所貢獻，我們活着的人至少覺得他可以無憾了。

——譯者

我第一次會見到埃德加·斯諾是在內蒙。那是一九二九年，我正首途去參加一項賑濟工作。當時，我只覺得他是一位美國記者——他到這兒來，主要是看別人工作；他對這裏發生的事也有些關切，但主要是爲了找新聞資料；這是他的謀生的職業。

在其後的幾年中，我也偶爾碰見過他一兩次；但大部份時間，他住在當時的故都北京，而我卻住在上海，很少去北京。

一九三六年，紅軍長征部隊傳來消息，他們希望有一位外國資產階級記者去那裏，按他自己的見聞如實向外界報道，讓世界可以了解他們那裏的真相。他們也希望找一位西醫。

那時我在上海參加一個馬克思主義學習小組；同組的有一位青年美國醫生，名叫喬治·海登，後來在全中國以馬海德著名。喬治同我一齊擔任當時公共租界的工廠檢查工作，在上海徒工中研究工業健康問題。這項研究工作提高了他的政治認識，當聽到有機會放下手上一切立即去紅軍那裏參加工作時，他馬上接受了這一挑戰，表示願意效勞。第二個問題是找一位記者，終於找到了埃德加·斯諾。

他們的前途是艱巨的。全中國正在進行着惡毒的反共運動。中國人中，誰要是同情共產黨，就會被捕，坐監牢，常常要被槍決。成羣的警察和特務專門負責這項工作，而且得到能幹的外國特務組織的幫助。國民黨的龐大的軍隊遍佈全國；誰要思想「左傾」，就格殺勿論。紅軍當時正處於長征的最後階段；去紅軍那裏，必須穿過荒涼多匪的西北，真是窮鄉僻壤；當時的官員要經過那個地區，也必須帶着大批保鏢，並作好種種安全措施。

埃德（斯諾的朋友都親熱地稱他爲「埃德」）當時決意歷險，可是手頭並沒有多少現款，但他仍然同意試一下。馬海德先走；但西安那邊帶他過封鎖線的安排出了岔，他不得不懊惱地回到上海。這對埃德說來，前途實非樂觀。但到了第二次，事情比較順利了。埃德和喬治（譯按：馬海德）作伴出發，西安那邊的地下工作也一帆風順。兩個人都離開了西安古城，奔向原野。喬治不久即到了甘肅，同長征的部隊會合。埃德則到了陝北保安，那時毛澤東同志和周恩來帶着一部分長征部隊已到了那裏。

在荒郊野地旅行，危險是不少的。他們出發不久以前，一位外國賑濟工作人員就被土匪殺死了。與健和生命也受到威脅；跳蚤傳染的傷寒症在外國人中的死亡率特別高——痢疾也是這樣。西北吃的東西也同外國人飲食習慣不同。語言也有困難；埃德懂一些中國話，喬治一點也不懂。行程十分遲緩而累人。陝西的寬的方言，另有它一套辭彙；埃德的那一點「官話」也解決不了什麼問題。

先在保安，後來在延安，埃德逐漸對毛主席和周恩來發生了欽佩之情。他當時已可以看到，那些穿着粗布的農民服裝的人，具有超人的領導才能。他把他們和他們的同志們稱爲「新人」，最早承認了他們對歷史的巨大作用。他不但用清晰而同情的筆調描寫他們，而且也敬愛他們這樣勇敢而有思想的戰士。（上）

紫紅頭繩（舞劇「白毛女」速寫）　紅林作

# 從寓言看索馬里

源

「有個人出門去旅行，當他走進森林時，看見迎面來了隻老虎，他想：「我赤手空拳的，鬥不過它，怎麼辦？」但轉念又想：「我不和它鬥，它必吃了我！」於是便從地上撿起塊石頭，抓在手裏，準備和老虎搏鬥。老虎走過來，見他準備和自己搏鬥，便只在他身邊繞了幾圈，始終也不敢走近他，於是那人便大搖大擺地走出了森林。

「只要你不怕老虎，同它鬥，老虎便不敢來惹你。」

以上是索馬里的一則寓言。索馬里人民也是不怕老虎，敢於和老虎鬥的。

十九世紀八十年代，索馬里被英、法、意三國以武力瓜分爲三塊殖民地。數十年來，索馬里人民爲了反對殖民統治，爭取民族獨立，不斷進行英勇鬥爭。其中最著名的一次反殖民主義運動，是在十九世紀末和二十世紀初持續了二十年之久的反英鬥爭。當年，英殖民主義者在意大利殖民者的協助下，在長達十九年的時間裏，先後組織了幾次「清剿」，都被索馬里人民打得落花流水，不得不從內地撤到沿海。直到一九二〇年，英國調動了大批軍隊，才把反英起義鬥爭鎮壓下去。

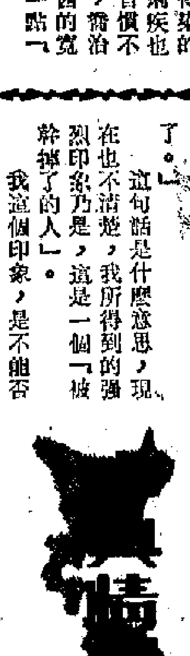
第二次世界大戰後，索馬里人民爭取民族獨立的鬥爭更發展到新的階段。一九五八和一九五九年，索馬里人民分別在意大利的托管區和英國統治區舉行了聲勢浩大的羣衆示威，並和前來鎮壓他們的警察展開了搏鬥，卒之迫使意英兩國同意它們統治下的索馬里兩個地區獨立。一九六〇年七月一日，兩地區合併成立索馬里共和國。同年十二月十四日，中國和索馬里兩國正式建立了外交關係。

一九六九年十月二十一日，索馬里人民又進行了一次新的革命，成立了索馬里民主共和國。

在一九六〇年代，新民主共和國成立後不到兩個月，索馬里政府和人民就驅逐了進行新殖民主義擴張和滲透活動的美國「和平隊」。一九七〇年四月，索馬里人民又粉碎了一起與美國有關的顛覆活動，又一次挫敗了帝國主義的陰謀。

爲了打破外國壟斷資本對索馬里經濟命脈的控制，一九七〇年五月，索馬里宣佈把在索馬里的所有外國銀行、石油公司和其他外國企業收歸國有，有力地打擊了帝國主義和外國壟斷資本在索馬里的經濟勢力，爲發展索馬里民族經濟創造了有利條件。

索馬里民主共和國的面積約六十三萬多平方公里，人口約二百八十萬。因爲它像一隻角一樣突出在非洲東部的紅海和印度洋之間，故有「非洲之角」的稱號；又因它盛產乳香和沒藥，香料產量佔全世界總產量的一半左右，故又被稱爲「香料之邦」。



（日）松本政喜著　年譯

## 十一　電話號碼解讀機

這個人到底是什麼人呢？正在揣測，他已經一頭鑽進了停在文部省前面的黑色汽車。然後，轉來轉去，轉了很久，到達了警察廳警備局某課長的住宅。

「這回有了結果了。」

我把他的下落認清之後，跟蹤釘梢就告終了。後來我才知道，這個人一方面充當美國對蘇情報人員，一方面又向日本的警察廳提供情報。然而，過了半年之後，在美國因飛機失事而告死亡。接受這消息的我們上級山田，輕輕地說了一句：「這樣一來，我們放心了。」

這句話是什麼意思，現在也不清楚，我所得到的強烈印象乃是，這是一個「被幹掉了的人」。

我這個印象，是不能否認的。

現在，我強烈感覺到，中央情報局對我監視得很嚴密，說不定，在我充當中央情報局工作人員的時候，已經被人跟蹤釘梢了。也許我早已被認爲對於那些被幹掉的人的事情，知道得太多了。

一九六四年，東京舉行奧林匹克運動會那一年，是作爲中央情報局工作人員的我，心情發生極大變化的一年。

那年四月，蘇聯國家交響樂團一行約百餘人來到日本，下榻於銀座的東急旅館。

＊　＊　＊

我奉令跟蹤釘梢一名女工作人員，她名叫奧莉絲戴洛娃，住在旅館的八五九號房間，乍看之下，並不算漂亮，但是她高矮適中，體格勻稱，是個風度很好的女性，服飾天天不同。

結果「亡命·綁架」並未成功，但是，我們偷聽了她從房間打出去的電話號碼，從那些電話號碼，查出收聽電話的人，然後進行探查。

偷聽電話在日本屬於非法，中央情報局卻憑着精巧的機械設備，到處偷聽。

例如，我們對蘇聯大使館附近的美國父子二人經營的餐館做了詳細的調查。後來才知道，這家餐館被選爲偷聽電話站。

偷聽的辦法是買通電話局一名職員，把電話局的未使用線路和要偷聽的電話的線路，在配電盤的下面秘密聯結起來。一般的電話，每逢將耳機拿起和放下，電話局方面都有燈號，現在，將要偷聽的電話的線路與一條未使用的線路聯絡起來，再把那未使用線路聯絡到偷聽站，接上微波、錄音機和電話號碼解讀機。只要那具電話一開始轉動號碼盤，這邊的電話號碼解讀機就可以自動分析出所打的是什麼號碼。

中央情報局人員自己吹噓說，現在只有美國有這種解讀機。

接近奧林匹克開幕時，我又接到命令，不必釘梢與奧絲戴洛娃了，改爲將蘇聯選手團在宿舍的房間分配情況，選手前往比賽場地的交通情況及計劃，設法弄到手中。

## 此時此地

# 誰害了他？

廣東先生

一個十五歲的學生因被校方革除學籍，悲受家長責備，竟告懸樑自縊。但他沒有死，卻在事後胡謅一個被賊吊頸的故事。

有人說，他被校方革除學籍，遲早也瞞不過家長，老老實實講明白了，即使受到責備，亦罪不該死，何必幹此傻事？也有人說，一張畢業文憑，就是「第二生命」，家長責備事小，有面見人和校不夠出路事大，就將「第一生命」來「陪殯」。別看他小小年紀，倒也有了許多深謀遠慮，實迫處此，豈是傻瓜，云云。

此人是香港一家英文中學的三年級生，父母在新界務農，學費由兄長供給。因功課欠佳，段考有多科不及格。校方將他通知家長去學校取成績表，據說是欲通過家長來督促他勤勉用功。不料他反而偽造兄長一封信，說因事無暇前往學校。事爲校方揭破，未作進一步調查，就叫他退學。

在這情形下，他覺得一切都完了，就用校服的一條領帶繫在一把吊扇底下，實行自縊。那知領帶折斷，噗咚一聲跌下，跑到樓下大叫救命，隨即昏了過去。事後，怕自殺有罪，就編造出有兩名持刀大漢入屋，用領帶將他吊頸，謀殺未遂一案，經過反復調查，警方把他帶回頭再加盤問，才不得不吐露真情。

這個學生的遭遇，總算不幸中之大幸。有些學生因功課成績不好或會考不及格而輕生自尋死路者，屢有所聞。爲了應付會考，昧着良心去鑽研，或病或死，亦非奇事。歸根結底，是與此地的不合理教育制度有關。這種遭遇之不幸者，縱或不致於自尋短見，也會因「填鴨」而「壞」了身體。「伯仁由你而死」，責任誰屬，不是一清二楚了嗎？

家長是沒有不愛護子弟的，爲了子弟的成材，偶而罵罵，容或不免，但亦無非愛之深而責之切，何致求死？學校與家長應隨時保持聯繫，必要時還須進行家訪。這家學校顯然沒有在這方面下功夫，憑了一紙「偽造文書」，就將學生開除，小小的心靈受到創傷，會比家長的責備還要痛苦。

## 書刊簡訊

### 艷陽天

作者　浩然
出版　香港三聯書店
定價　港幣五元六角

這部長篇小說一共分爲三卷，現在出版的是它的第一卷，凡四十七萬字以上。作者用飽滿的革命熱情，描敍了發生在一九五七年秋收前後的北京郊區某一農業合作社裏的故事。這裏主要是圍繞着秋收和種麥的問題，展開了一連串以年輕的黨支部書記蕭長春爲代表的貧下中農羣衆，抗擊暗藏在社裏的階級敵人的錯綜而複雜的鬥爭。

貫串在小說中的是一片鮮明的時代特色，和堅決取得對敵鬥爭勝利的熱情。作者用通俗生動的文字，描繪了年輕的、年老的、男的、女的，閃耀着社會主義思想光輝的新人羣像，並且着重寫了蕭長春的突出的崇高品質以及成長的過程。

從這第一卷中，我們看到了我國社會主義農村在社會主義革命時期中展現於農村裏的生機盎然的一派嶄新的生活，看到了農業社的革命建設取得了初步的勝利，特別是通過蕭長春更進一步的認識與警告自己：「東山塢的事兒還沒有了結……咱們大伙都不能鬆勁兒，這不過是剛剛開頭！」從這些話裏，看到了廣大貧下中農堅決要把革命鬥爭進行到底的豪邁的情緒，但並不作盲目的樂觀，反而是滲着他們的警惕和冷靜。

大三十二開本，新五號字橫排，平裝一厚冊，六百七十二頁。已定日內發行。

### 從一個鄉村看中國

作者　（瑞典）楊·米爾達
譯者　江山碧
出版　香港南粵出版社
定價　港幣二元

本書原名「中國：革命在繼續」，是作者及其夫人甘·凱爾於一九六九年秋天偕次年年初再一次訪問我國，並重臨延安舊地柳林小住之後，繼前一次訪問柳林所著「來自一個中國村莊的報告」一書所作的姊妹篇。

楊氏夫婦對我國人民具有深厚的感情，書中描述了作家眼中前後七年之間的柳林所發生的變化，具體反映了我國無產階級文化大革命在柳林所起的一些進步影響與推動作用。

本書原著瑞典文出版後不久，美英兩國即有英文譯本。現即依據英國的版本進行了翻譯。

書前附載作者夫人、畫家甘·凱爾所作攝影多幅。

三十二開本，新五號字直排。日間發售。

健民國醫學院畢業
潮州跌打　陳志英
專治跌打　折傷新舊患
打傷科　風濕筋骨節痛
香港洛克道四一〇號　電話：七二七八八〇

利舞臺·海運　今天四場　特麗七彩　鹹濕經紀

紐約·大華·金冠　今天五場獻映　雌雄十大寇

普慶·珠江　今續映　白毛女

銀都　大關粉粗樓　智取威虎山　今天五場放映　白毛女

南華·南洋　暫停　十兄弟　彩鳳喜迎春　紅色娘子軍　今天正場　白毛女

麗斯　今天四場仍映　瑪女芬妮與食泰萊夫人

百樂門　今天請早　血狂羊魔